

**Dantherm**<sup>®</sup>  
CONTROL YOUR CLIMATE

## **ACT-7**

Quick start guide



### HEALTH AND SAFETY WARNING

As the air conditioner contains electrical and rotational equipment, it is recommended that **ONLY** competent persons carry out any work on this type of device.

Isolate electrically before entering machine or removing panels.

This appliance can be used by children from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### Health and safety at work act 1974

Under section 6 of the above Act, it is the duty of the manufacturers and suppliers of the products for use at work to ensure, so far it is reasonably practicable, that such products are safe without risk to health when properly used and to make available to users of such products adequate information about their safe and proper operation.

Air conditioners should only be used in the manner and purpose for which they were intended and in accordance with the recommendations detailed in this guide. Our air conditioners have been designed, produced and inspected with safety in mind, but there are certain basic precautions which should be taken by the user and in particular attention is drawn to the safety precaution in this leaflet.

It is imperative, therefore, that all persons who may make use of the device have all the information and instructions they require to ensure that they are fully aware of any hazards, and that they know both the purpose and the correct manner of the use of the device.

### General safety

- This device should only be operated by a competent adult who has read and understood these instructions.
- Never operate this device if you are ill, feeling tired or under the influence of alcohol or drugs.
- Never put anything on top of the device or block the air inlets or outlets.
- Make sure the device is switched off and unplugged after use.
- Check condition of the device before use. If device is showing signs of damage contact your supplier immediately.

### Warnings

- This device **MUST** be transported and operated in the upright position at all times.
- Do not operate this device if it has missing, damaged, insecure guards or electrical components.
- Ensure the device is sited on firm level ground.
- Locate away from any possible unauthorised interference.
- Ensure electrical supplies are of adequate capacity.
- The user must not undertake any service or repair of the device.
- Ensure debris cannot be sucked into the device.

**If there is any doubt concerning the device or installation consult your supplier.**

## QUICK START GUIDE – PLEASE READ BEFORE OPERATING THE UNIT

### Table of contents

Health and safety	2
System description	3
Electrical supply	3
Air flow	3
Siting	4
Heat exchanger	4
Condensate	5
Connections	5
Room unit fluid level	5
Gas charge	5
Controls	6
Setting the desired temperature	7
Fault symbols	8
Changing the offset	10
Setting the language	12
Turning off	13
Maintenance	13
Troubleshooting	14

### System description

The ACT-7 comprises a room unit and external heat exchanger. The interconnecting line which connects the two parts together includes two water pipes, condensed waste water pipe and an electrical supply power cord. Both ends of the water pipes are fitted with 'quick connect' couplings that open on connection but reseal to become water tight on disconnection. Up to 30m of lines can be joined together.

### Electrical supply

As standard, the ACT-7 requires a fused electrical supply (UK 13A, Europe 16A) rated at 230 Volts, ~1N, 50Hz. The ACT-7 will operate from a standard domestic wall socket. The size of any extension cable that may be used is 2.5mm<sup>2</sup> minimum up to a maximum length of 10 metres. For longer lengths 4.0mm<sup>2</sup> cable must be used. If the cable is on a 'cable drum' then ensure that it is completely unwound in accordance with the manufacturer's instructions – serious complications will occur otherwise.

**Note: Most domestic proprietary extension cables are 1.5mm<sup>2</sup>. This is not sufficient.**

### Air flow

The air outlet at the top of the ACT-7 room unit is fitted with grilles that allow the angle of air outlet to be adjusted. In conjunction with the fan speed control switch, the air velocity and direction can be carefully set up to obtain maximum coverage of the area being cooled without causing draughts. An alternative top panel with twin 7" ducts is available.

Care should be taken to avoid outlet air being obstructed as this will cause the air to rebound around the device resulting in recirculation and incorrect control of the device. Ideally, the air should be directed to create a 'blanket' of cold air across the ceiling area allowing natural convection to drop the air over the whole area at very low velocity.

## QUICK START GUIDE

### Ducted fan speed switch

When the ACT-7 is fitted with ducting, the position of the ducted fan speed switch inside the ACT-7 room unit has to be changed. The switch is accessed by removing the top cover (five screws). The switch is located at the back of the electric box in the position shown below. Change the switch to the ducted fan position, and replace the cover with the ducted panel. With the ACT-7 in this state, when the fan speed control dial is turned to full speed, the fan speed display indicator will display red bars (see Controls). If the ducted panel is changed back to the standard panel ensure the switch is changed back to the non ducted position.



Ducted fan speed switch shown in correct position for use with ducted cover.

### Siting

#### Room unit

Ideally, the ACT-7 room unit should be positioned in the middle of the shortest wall in the room blowing down the length of the room. If there is more than one ACT-7 in the same area, then they would normally be positioned side by side, and equally spaced along the long wall, all pointing in the same direction. Sometimes it may be necessary to position units around the perimeter of an area but, in this case, great care should be taken to avoid one unit blowing cold air straight into another which will adversely affect operation. Good and correct air flow is, perhaps, the single most important aspect of satisfactory use of portable air conditioners. If in doubt seek the advice of your supplier.

#### Heat exchanger

The external heat exchanger must be sited external to the area being cooled and, preferably outside. It can stand freely on a flat surface or may be hung, in the upright position, from a window-sill or balcony.

**Use the chains provided to support the heat exchanger. (See below).**

**The heat exchanger must NOT be supported by the flexible lines alone.**



## Condensate

In operation, the ACT-7 room unit condenses water vapour out of the atmosphere. This water is pumped away through the interconnecting line between the room unit and the heat exchanger. Re-evaporation of some of the water occurs in the heat exchanger, but water will also drip through the base of the heat exchanger.

**Consider carefully the potential of dripping water when positioning the external heat exchanger.**

## Connections

The ACT-7 room unit must only be operated when connected to the heat exchanger with the interconnecting line provided. Connect the condensate drain to both the ACT-7 room unit and the heat exchanger by pushing the clear hose ends into the grey connector (push darker grey ring 'in' and pull the hose to remove). Connect the heat exchanger power cord to both the ACT-7 room unit and heat exchanger using the sockets provided. Connect the water pipes to the room unit and the heat exchanger.

The interconnecting line should be routed carefully to avoid any possibility of kinking or unnecessary restrictions to the flow of water. The line will be more susceptible to kinking when warm.

## Room unit fluid level

The fluid system in the ACT-7 room unit should be at the correct level when delivered. Look through the inspection window and check that the level is between the MAX and MIN on the tank in the back of the room unit. If necessary top up the room unit with antifreeze (33%) and water. To ensure the system is properly protected, do not mix different types of antifreeze. Original specification is ethylene glycol based antifreeze, containing rust/corrosion inhibitors, suitable for aluminium systems, 33% giving protection to -20°C. This specification will protect the entire water circuit down to -20°C (-5°F).

The header tank filler is in the rear of the room unit and can be accessed by removing the two screws holding the security plate over the filler tank cap. (See Fig.1).

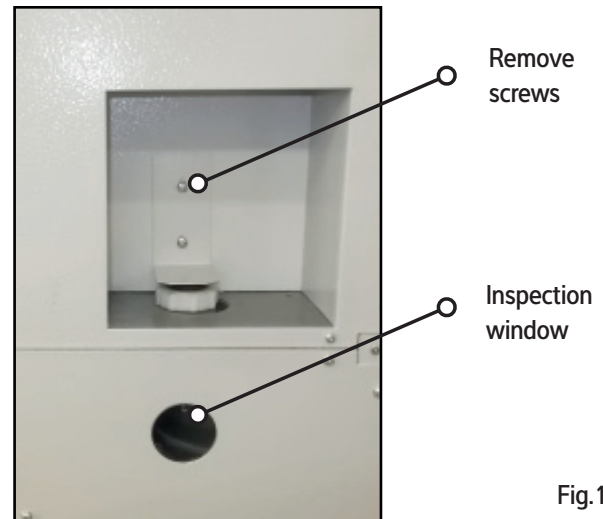


Fig.1

Ensure the ACT-7 is running in cooling mode before slowly removing the header tank cap. Top up the tank and replace the cap and security plate. The approximate total volume of the system complete with heat exchanger and lines is as follows:

Line set length	System capacity
5m	5.3 litres/ 1.16 gallons
10m	6.7 litres/ 1.47 gallons
15m	8.1 litres/ 1.78 gallons
20m	9.5 litres/ 2.08 gallons
25m	10.9 litres/ 2.39 gallons
30m	12.3 litres/ 2.70 gallons

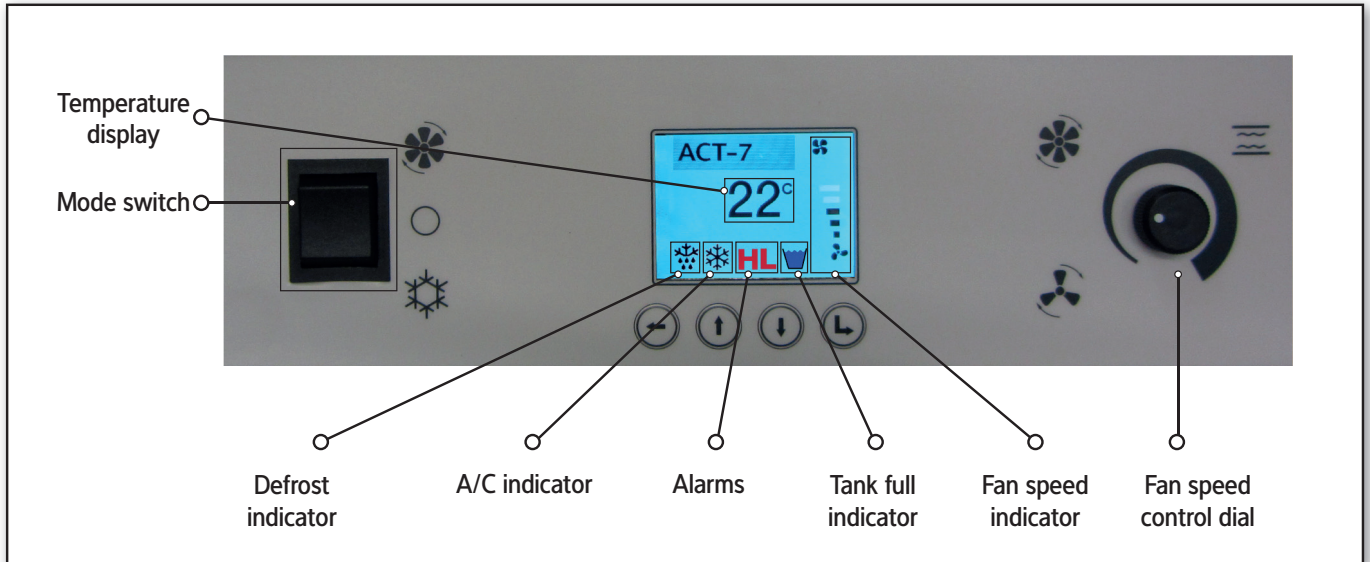
**Do not apply mains water pressure to the system.**

## Refrigerant charge

The device incorporates a hermetically sealed refrigeration circuit containing 0.88kg of R407c refrigerant. Global warming potential (GWP) 1774. Carbon dioxide equivalent 1.6 tonnes.

# QUICK START GUIDE

## Controls



### Fan speed control

The speed of the fan is controlled by the fan speed control dial as shown above. Turning the dial clockwise increases the speed of the fan and more solid black bars will be shown on the fan speed indicator. Please note that there is a short delay between turning the dial and the fan speed increasing or decreasing. If using the optional duct kit, the switch on the back of the electric box must be set to ducted mode. (Only use fan speeds in the **RED** range on the fan speed indicator for ducted operation).

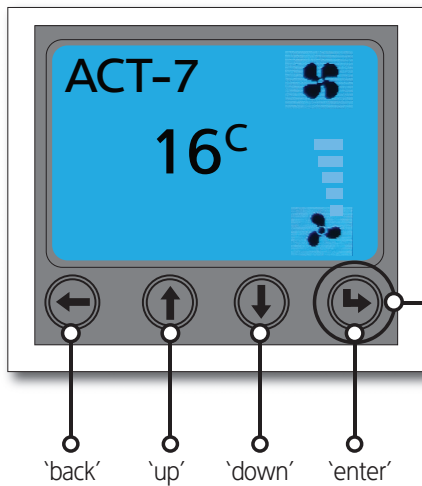
### Mode switch

Top position: 'fan only' mode is selected. In 'fan only' mode air circulates, but there is no air conditioning.

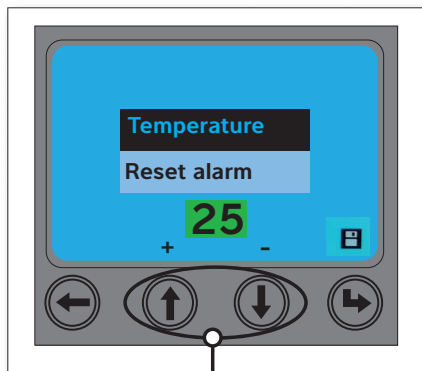
Centre position: 'stand by' mode is selected. The device remains powered but will not operate.

Bottom position: 'air conditioning' (A/C) mode is selected. There is a six minute delay timer when switching to 'A/C' mode from 'stand by' or 'fan only' modes. Cooling will start after this delay period.

## Setting the required temperature



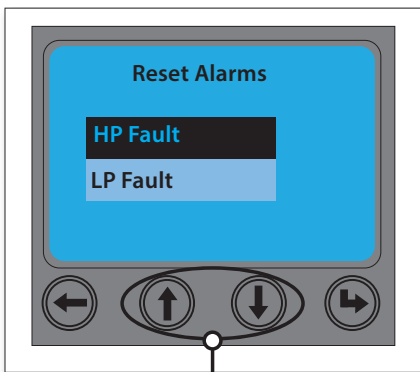
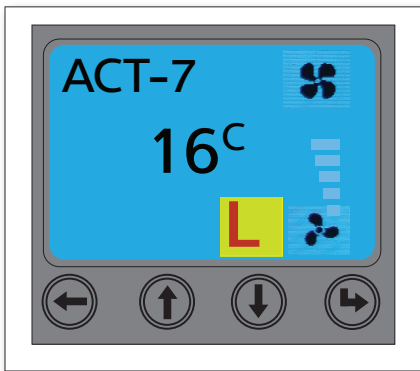
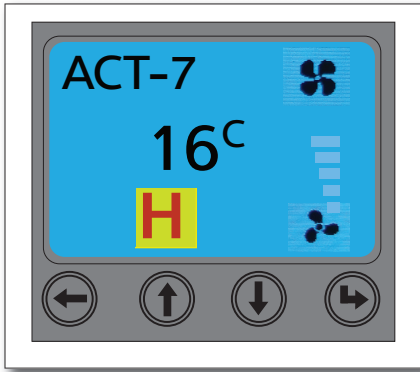
Press and hold the 'enter' key for two seconds, then release to enter the 'Settings menu'.



With the 'Temperature' option highlighted press the 'enter' key.

Use the 'up' and 'down' keys to change the highlighted value. Pressing enter stores the temperature setting.

## Fault symbols



## Alarms

High pressure and low pressure faults are indicated by a flashing red 'H' or 'L' respectively and must be reset to resume normal operation.

See 'troubleshooting' section.

## Resetting the alarms

In the 'Settings menu' scroll down to 'Reset alarm' and push 'enter'. Then using the up and down keys highlight the alarm to be reset and push 'enter'.





### **Tank full alarm**

This alarm resets itself and no action is required on the part of the user.

When the condensate tank in the ACT-7 is full, a blue bucket flashes on the console. While this is flashing the ACT-7 continues to work for a further 30 seconds.

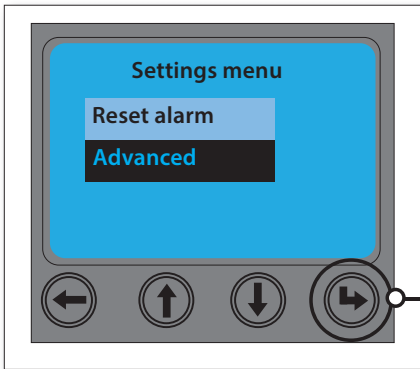
After 30 seconds, if the condensate tank has not emptied, the pump continues to operate but the ACT-7 stops cooling the air.

Once the condensate tank is empty, the bucket stops flashing and cooling restarts after a delay of six minutes.

# QUICK START GUIDE

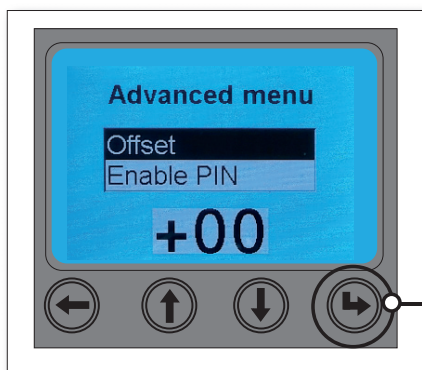
## Advanced settings

### Changing the offset



An offset is used to calibrate the temperature shown on the main screen.

In the 'Settings menu' scroll down to 'Advanced settings' and push 'enter'.



Highlight 'Offset' and push 'enter'.



Use the 'up and 'down arrows to change the +/- symbol.



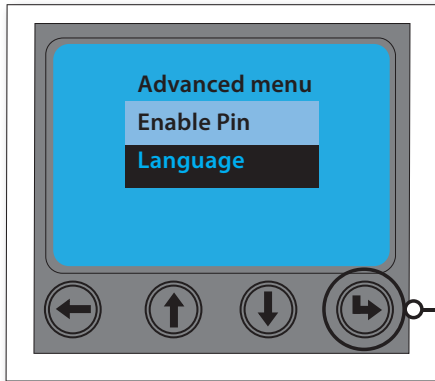
Press `enter` to move onto the next digit.



When `enter` is pressed on the final digit, the value is stored.

## QUICK START GUIDE

### Setting the language



In the 'Advanced menu' scroll down to 'Language' and push 'enter.'



Use the 'up' and 'down' arrows to select the desired language.

Push 'enter' to save the changes.

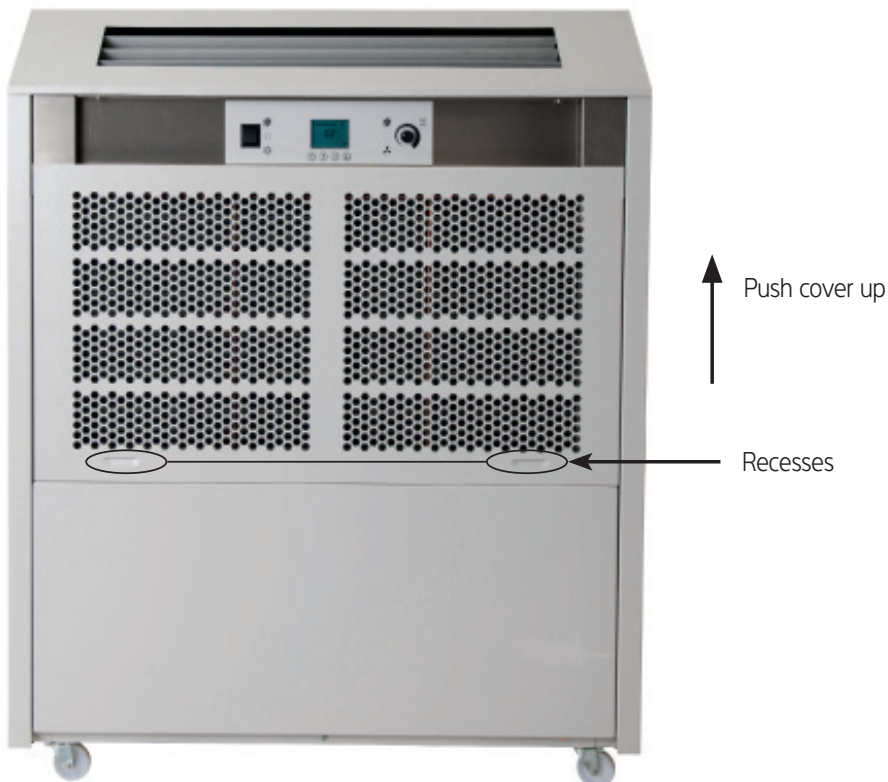
## Turning off

If you wish to turn the device off and disconnect the power supply, switch the device to standby for a minimum of 30 minutes to allow for the condensate pump to drain the system. The hoses and the mains power can then be disconnected.

**Failure to follow the above procedure may result in excess water being retained in the system which may spill when the ACT-7 is moved.**

## Routine maintenance

The air filter must be kept clean. Never allow the filter to become obstructed with dust or dirt. If allowed to do so, poor performance and component damage may occur. The filter is fitted to the rear of the panel shown below and is held on with magnets. Remove the panel by pushing the panel up using recesses at the bottom. Remove the filter, vacuum excess dirt, and wash it with soapy water. Leave the filter to dry before refitting it and operating the ACT-7.



## QUICK START GUIDE

### Troubleshooting

Only a competent electrician should attempt to rectify electrical supply problems.

Only a competent refrigeration engineer should work on the refrigeration system.

Symptoms	Possible causes	Action required
No air flow from room unit, display off.	Problem with the power supply.	Turn on electricity and/or check mains supply fuse.
No air flow from room unit, display on and showing temperature.	Mode switch in standby position.	Change the position of the mode switch to fan only or A/C.
No air flow from room unit, display on, defrost and A/C symbols showing.	ACT-7 is defrosting.	Machine in defrost mode, do not adjust anything, machine will revert to normal operation after ten minutes.
Insufficient air flow from room unit.	Blocked air filter.	Clean filter.
Insufficient air flow from room unit. A/C indicator on, defrost symbol showing.	Temperature set too high.	Lower the temperature and wait six minutes for time delay on start-up to elapse.
Insufficient air flow from room unit.	Fan speed dial set to minimum.	Change the position of the fan speed dial.
No cooling.	HP alarm showing. High pressure trip. No water or kinked hoses. Insufficient water. External heat exchanger unit mounted in very high ambient temperature? Water frozen?	Reset alarm as described in resetting alarms section on page 8. Top up the ACT-7 room unit header tank with water/glycol mixture. Add glycol (33%) as shown on page 5.
No cooling.	Flashing bucket full symbol. Condensate pump not reducing water level.	Check the lines for kinks and remove them. Check the room unit for leaks. Check to see if the condensate tube is frozen.
No cooling.	LP alarm showing. Low pressure trip. Loss of refrigerant. Blocked filter.	Reset alarm as described in resetting alarms section on page 8. Check the filter and clean if necessary as shown on page 13.
HP/LP faults.		Recurring high pressure and low pressure faults may indicate that there is an underlying problem that needs investigating. Contact the supplier of the ACT-7 to arrange for servicing.



Dantherm Air Handling A/S, Marienlystvej 65, DK-7800 Skive, Denmark  
Tel. +45 96 14 37 00, Fax +45 96 14 38 20, [info@dantherm.com](mailto:info@dantherm.com)



**Dantherm**<sup>®</sup>  
CONTROL YOUR CLIMATE

**ACT-7**

Kurzanleitung



### **GESUNDHEITS - UND SICHERHEITSHINWEISE**

Da die Klimaanlage elektrische und Rotationsgeräte enthält, wird empfohlen, dass **AUSSCHLIESSLICH** kompetente Personen Arbeiten an Geräten dieser Art durchführen.

Elektrisch isolieren, bevor am Gerät gearbeitet wird oder Abdeckungen entfernt werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern diese eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die sichere Nutzung des Gerätes erfahren haben und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

### **Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz Act 1974**

Gemäß Paragraph 6 des obigen Gesetzes ist es die Pflicht von Herstellern und Anbietern der Produkte für den Einsatz bei der Arbeit zu gewährleisten, soweit möglich und zumutbar, dass solche Produkte nicht gesundheitsschädlich sind, wenn sie ordnungsgemäß verwendet werden, und dass für die Nutzer solcher Produkte ausreichende Informationen über ihren sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zur Verfügung gestellt werden.

Klimaanlagen sollten nur verwendet werden, wie es ihrem Verwendungszweck entspricht und in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch aufgeführten Empfehlungen. Unsere Klimaanlagen wurden mit höchster Sorgfalt im Hinblick auf Sicherheit entworfen, produziert und geprüft, allerdings gibt es einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen, die vom Benutzer eingehalten werden sollten und auf diese wird in diesem Handbuch insbesondere hingewiesen.

Es ist zwingend notwendig, dass alle Personen, die das Gerät möglicherweise verwenden, über alle möglichen Gefahren unterrichtet werden, und sie den Zweck und die korrekte Nutzung des Gerätes kennen.

### **Generelle Sicherheit**

- Dieses Gerät sollte nur von einem kompetenten Erwachsenen bedient werden, der diese Anweisungen gelesen und verstanden hat.
- Bedienen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- Platzieren Sie niemals Gegenstände oberhalb des Gerätes und blockieren Sie niemals Lufteinlässe oder Steckdosen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach dem Gebrauch ausgeschaltet und abgesteckt ist.
- Überprüfen Sie den Zustand des Gerätes vor dem Gebrauch. Kontaktieren Sie bei Anzeichen von Schäden sofort Ihren Anbieter.

### **Warnungen**

- Dieses Gerät MUSS jederzeit in einer aufrechten Position transportiert und betrieben werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigte, unsichere oder fehlende Vorrichtungen oder elektrische Komponenten aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf ebenem, festem Untergrund abgestellt wird.
- Platzieren Sie es nicht in Reichweite von möglichen unbefugten Eingriffen.
- Stellen Sie sicher, dass elektrische Stromversorgungen von ausreichender Kapazität sind.
- Der Benutzer darf keine Wartung oder Reparatur am Gerät vornehmen.
- Stellen Sie sicher, dass Schmutz nicht in das Gerät gesaugt werden kann.

**Wenn Zweifel hinsichtlich des Geräts bestehen, kontaktieren Sie bitte Ihren Anbieter.**

## Inhaltsverzeichnis

Gesundheit und Sicherheit	2
Systembeschreibung	3
Stromversorgung	3
Luftstrom	3
Positionierung	4
Wärmetauscher	4
Kondensat	5
Anschlüsse	5
Raumeinheit Flüssigkeitsstand	5
Gasfüllung	5
Bedienelemente	6
Einstellen der gewünschten Temperatur	7
Fehlersymbole	8
Offset ändern	10
Sprache einstellen	12
Ausschalten	13
Wartung	13
Fehlerbehebung	14

## Systembeschreibung

Die ACT-7 umfasst eine Raumeinheit und einen externen Wärmetauscher. Die Verbindungsleitung, die die beiden Einheiten miteinander verbindet, umfasst zwei Wasserleitungen, eine Wasserleitung für das Kondenswasser und ein elektrisches Netzkabel. Beide Enden der Wasserleitungen sind mit Schnellkupplungen ausgestattet, die sich beim Verbinden öffnen und sich erneut versiegeln, um beim Trennen Wasserdichtigkeit zu gewährleisten. Bis zu 30m an Leitungen können miteinander verbunden werden.

## Stromversorgung

Die ACT-7 erfordert standardmäßig eine abgesicherte Stromversorgung (UK 13A, Europa 16A) von 230 Volt, ~ 1 N, 50 Hz. Die ACT-7 kann über eine haushaltsübliche Steckdose betrieben werden. Die Größe eines Verlängerungskabels, das verwendet werden kann, sollte bei einer maximalen Länge von 10 Metern mindestens 2,5mm<sup>2</sup> betragen. Für längere Längen muss ein 4,0mm<sup>2</sup> dickes Kabel verwendet werden. Wenn das Kabel auf einer Kabeltrommel aufgewickelt ist, stellen Sie sicher, dass es vollständig abgewickelt ist in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung des Herstellers –schwere Komplikationen können andernfalls auftreten.

**Hinweis: Die meisten inländischen Verlängerungskabel sind 1,5mm<sup>2</sup> dick. Dies ist nicht ausreichend.**

## Luftstrom

Der Luftauslass an der Oberseite der ACT-7 Raumeinheit ist mit Gittern ausgestattet, durch die der Winkel des Luftauslasses eingestellt werden kann. In Verbindung mit dem Steuerschalter für die Ventilatorgeschwindigkeit kann die Luftgeschwindigkeit sowie die Richtung genau eingestellt werden, damit eine maximale Abdeckung der zu kühlenden Fläche erzielt wird, ohne dabei Luftzüge zu verursachen. Eine alternative obere Abdeckung mit zwei 7" Leitungen ist verfügbar.

Der Luftauslass sollte nicht blockiert werden, da dies Rezirkulation und folglich eine falsche Steuerung des Geräts bewirken kann. Idealerweise sollte die Luft einen "Mantel" von kalter Luft im Deckenbereich erzeugen, so dass eine natürliche Konvektion die Luft über den gesamten Bereich bei sehr geringer Geschwindigkeit ablegen kann.

### Lüfterdrehzahlschalter

Wenn die ACT-7 mit Luftleitungen ausgestattet ist, muss die Position des Lüfterdrehzahlschalters innerhalb der ACT-7 Raumeinheit geändert werden. Durch Entfernen der oberen Abdeckung (fünf Schrauben) kann auf den Schalter zugegriffen werden. Der Schalter befindet sich an der Rückseite des elektrischen Kastens in der unten angezeigten Position. Ändern Sie die Position des Schalters auf die abgeleitete Position, und ersetzen Sie die Abdeckung mit der Lüftungsabdeckung. In diesem Zustand wird die Display-Anzeige für die Lüftergeschwindigkeit rote Balken aufzeigen, wenn der Drehregler für die Lüftergeschwindigkeit auf volle Geschwindigkeit gedreht wird. (Siehe Bedienelemente). Wenn wieder zur Standardabdeckung gewechselt wird, stellen Sie sicher, dass auch der Schalter in die entsprechende Position gebracht wird.



Der Lüfterdrehzahlschalter wird in der richtigen Position für den Einsatz mit einer Lüftungsabdeckung gezeigt.

### Positionierung

#### Raumeinheit

Idealerweise sollte die ACT-7 Raumeinheit in der Mitte der kürzesten Wand des Raumes platziert werden und nach unten der Länge nach in den Raum blasen. Wenn mehr als eine ACT-7 im selben Bereich installiert wird, dann werden die Einheiten nebeneinander in gleichem Abstand an der längsten Wand angeordnet. Alle zeigen in dieselbe Richtung. Unter bestimmten Umständen ist es erforderlich, die Einheiten an mehreren Wandflächen eines Bereichs zu platzieren. In diesem Fall muss darauf geachtet werden, dass eine Einheit nicht kalte Luft in die andere bläst, da dies den Betrieb beeinträchtigen kann. Gute und korrekte Luftströmung ist der wichtigste Aspekt der zufriedenstellenden Nutzung von tragbaren Klimaanlage. Holen Sie sich im Zweifelsfall Rat bei Ihrem Anbieter.

#### Wärmetauscher

Der externe Wärmetauscher muss außerhalb des zu kühlenden Bereichs installiert werden, vorzugsweise draußen. Er kann frei auf einer ebenen Fläche stehen oder aufgehängt werden, in einer aufrechten Position, von einem Fensterbrett oder Balkon.

Verwenden Sie die mitgelieferten Ketten, um den Wärmetauscher zu sichern. (Siehe unten).

Der Wärmetauscher darf NICHT durch die flexiblen Leitungen allein getragen werden.



## Kondensat

Während die ACT-7 Raumeinheit in Betrieb ist, wird Wasserdampf aus der Atmosphäre kondensiert. Dieses Wasser wird durch die Verbindungsleitung zwischen der Raumeinheit und dem Wärmetauscher abgepumpt. Ein Teil des Wassers wird im Wärmetauscher nachverdampft, aber Wasser wird auch durch die Basis des Wärmetauschers abtropfen.

**Beachten Sie das tropfende Wasser, wenn Sie den Standort des externen Wärmetauschers auswählen.**

## Anschlüsse

Die ACT-7 Raumeinheit darf nur betrieben werden, wenn sie durch die vorhergesehene Verbindungsleitung mit dem Wärmetauscher verbunden ist. Verbinden Sie den Kondensatablauf mit der ACT-7 Raumeinheit und dem Wärmetauscher, indem Sie die klaren Schlauchenden in den grauen Anschluss drücken (drücken Sie den dunkleren grauen Ring „hinein“ und ziehen Sie den Schlauch zum Entfernen heraus). Stecken Sie das Netzkabel für den Wärmetauscher in die dafür vorhergesehenen Buchsen der ACT-7 Raumeinheit und des Wärmetauschers. Schließen Sie die Wasserleitungen an der Raumeinheit und am Wärmetauscher an.

Die Verbindungsleitung sollte sorgfältig verlegt werden, um Knicke oder unnötige Beschränkungen des Wasserflusses zu vermeiden. Wenn die Leitung warm ist, ist sie anfälliger für Knicke.

## Raumeinheit Flüssigkeitsstand

Das Flüssigkeitssystem in der ACT-7 Raumeinheit sollte bei der Lieferung auf dem richtigen Niveau sein. Blicken Sie durch das Sichtfenster, um zu überprüfen, ob der Pegel zwischen der MIN und MAX Markierung auf dem Tank in der Rückseite der Raumeinheit steht. Füllen Sie die Raumeinheit bei Bedarf mit Frostschutz (33%) und Wasser auf. Um sicherzustellen, dass das Gerät ausreichend geschützt ist, mischen Sie nicht verschiedene Frostschutzmittel miteinander. Die Originalvorgabe lautet Ethylenglykol basiertes Frostschutzmittel mit Rost-/Korrosionsinhibitoren, geeignet für Aluminiumsysteme, 33% und Schutz bis zu  $-20^{\circ}\text{C}$ . Diese Spezifikation wird den gesamten Wasserkreislauf bis zu  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-5^{\circ}\text{F}$ ) schützen.

Der Tankdeckel befindet sich auf der Rückseite der Raumeinheit und kann durch Entfernen der zwei Schrauben, die die Sicherheitsplatte halten, erreicht werden. (Siehe Bild 1).

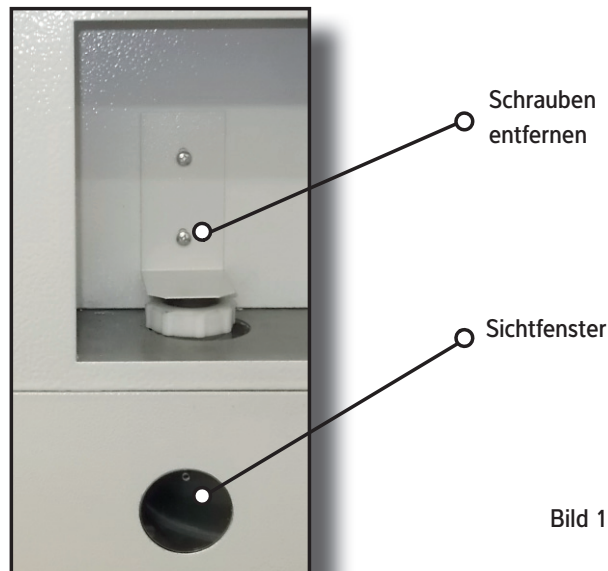


Bild 1

Stellen Sie sicher, dass die ACT-7 im Kühlmodus läuft, bevor der Tankdeckel langsam entfernt wird. Füllen Sie den Tank auf und bringen Sie den Tankdeckel und die Sicherheitsplatte wieder an. Das ungefähre Gesamtvolumen des Systems zusammen mit Wärmetauscher und Leitungen beträgt wie folgt:

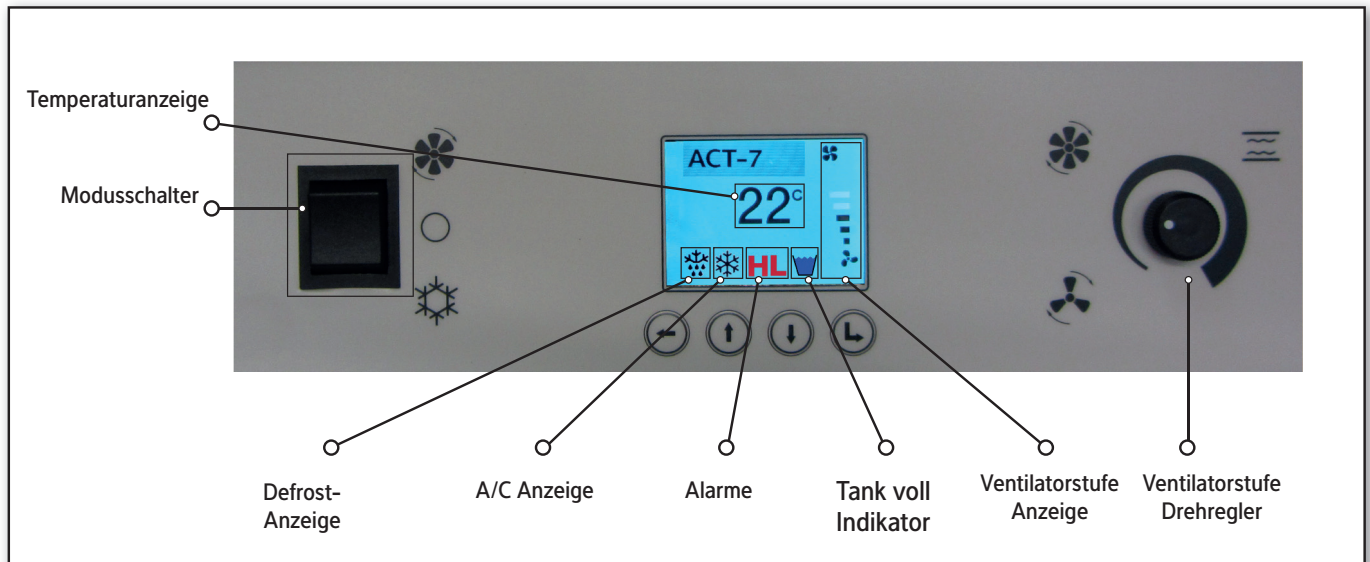
Leitungslänge	Systemkapazität
5 m	5,3 Liter / 1,16 Gallonen
10 m	6,7 Liter / 1,47 Gallonen
15 m	8,1 Liter / 1,78 Gallonen
20 m	9,5 Liter / 2,08 Gallonen
25 m	10,9 Liter / 2,39 Gallonen
30 m	12,3 Liter / 2,70 Gallonen

**Üben Sie keinen Leitungswasserdruck auf das System aus.**

## Kältemittelfüllung

Das Gerät verfügt über einen hermetisch dichten Kältekreislauf, der 0,88kg R407c Kältemittel enthält. Treibhauspotenzial (GWP) 1774. Kohlendioxid-Äquivalent 1,6 Tonnen.

## Bedienelemente



### Einstellen der Ventilatorstufe

Die Ventilatorstufe wird durch den Drehregler gesteuert, wie oben gezeigt. Durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn wird die Geschwindigkeit des Ventilators erhöht und stärkere schwarze Balken werden auf der Ventilator-Anzeige angezeigt. Bitte beachten Sie, dass zwischen dem Drehen des Reglers und der Reaktionszeit des Ventilators eine kurze Verzögerung besteht. Wenn der optionale Abluftrohr-Satz verwendet wird, muss der Schalter auf der Rückseite des elektrischen Kastens auf den entsprechenden Modus eingestellt werden. (Verwenden Sie für den ableitenden Betrieb nur Ventilatorgeschwindigkeiten im **ROTEN** Bereich der Ventilatorstufe-Anzeige).

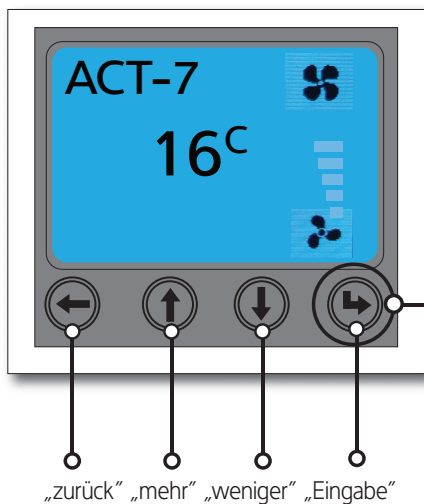
### Modusschalter

Oberste Position: „Fan only“ Modus wurde ausgewählt. Im „Fan only“ Modus zirkuliert Luft, ohne dass die Klimaanlage läuft.

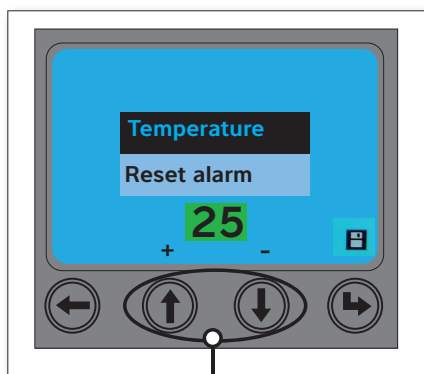
Mittlere Position: Der „Stand by“ Modus ist eingestellt. Das Gerät bleibt eingeschaltet, wird aber nicht betrieben.

Untere Position: „Klimaanlage“ (A/C) Modus wurde ausgewählt. Wenn vom „Stand-by“ oder „Fan only“ Modus zum „A/C“ Modus gewechselt wird, besteht eine sechs-minütige Verzögerung. Die Kühlung wird nach dieser Verzögerungszeit starten.

## Einstellen der gewünschten Temperatur



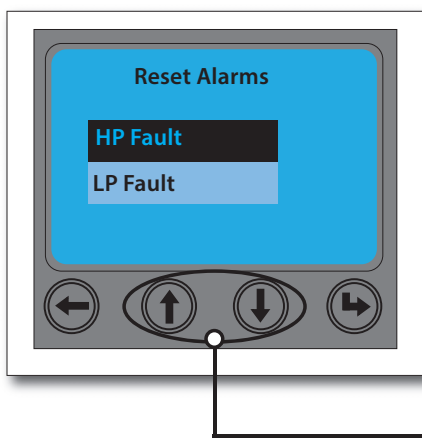
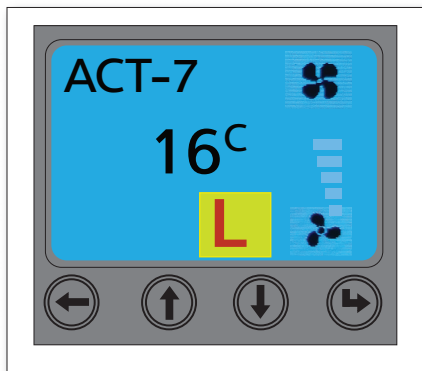
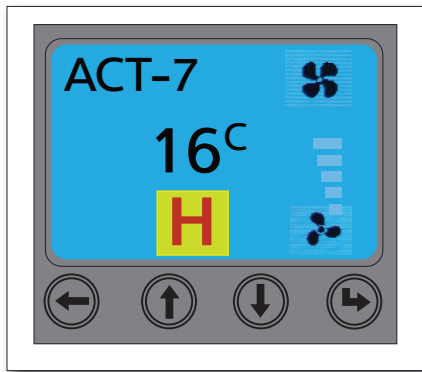
Drücken und halten Sie die „Eingabe“ Taste für zwei Sekunden und lassen Sie sie anschließend los, um zu den „Menü Einstellungen“ zu gelangen.



Drücken Sie die „Eingabe“-Taste, während die Temperatur Option hervorgehoben ist.

Verwenden Sie die „mehr“ und „weniger“ Tasten, um den hervorgehobenen Wert zu ändern. Mit der Eingabe-Taste wird die Temperatureinstellung gespeichert.

## Fehlersymbole



## Alarmer

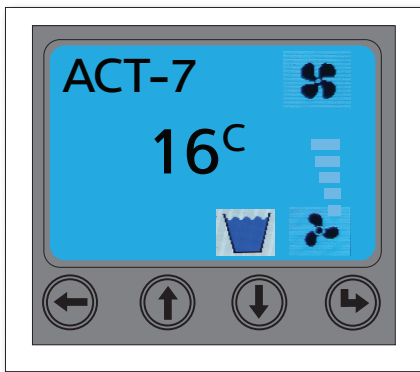
Hochdruck und Niederdruck-Fehler werden durch ein blinkendes rotes „H“ oder „L“ angezeigt und müssen zurückgesetzt werden, damit der normale Betrieb wieder fortgesetzt werden kann.

Siehe Abschnitt zur „Fehlerbehebung“.

## Zurücksetzen der Alarmer

In den „Menü Einstellungen“ nach unten scrollen zu „Alarm zurücksetzen“ und „Eingabe“ drücken. Anschließend mit den Pfeiltasten den Alarm auswählen, der zurückgesetzt werden soll, und „Eingabe“ drücken.





### **Tank voll Alarm**

Dieser Alarm setzt sich selbst zurück und erfordert keine Aktion vom Benutzer.

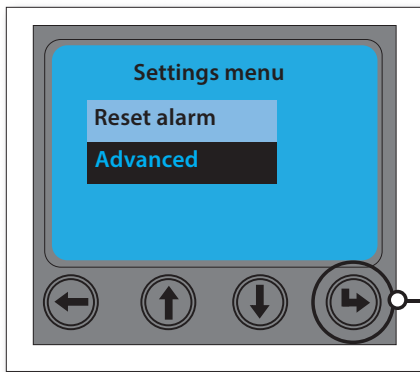
Wenn der Kondensatbehälter in der ACT-7 voll ist, blinkt ein blauer Eimer auf der Konsole auf. Während dieses Symbol blinkt, wird die ACT-7 für weitere 30 Sekunden arbeiten.

Nach 30 Sekunden, wenn der Kondensatbehälter nicht geleert wurde, wird die Pumpe weiterhin laufen, aber die ACT-7 kühlt die Luft nicht mehr.

Sobald der Kondensatbehälter leer ist, wird das Eimer-Symbol nicht mehr aufblinken und die Kühlung wird nach 6 Minuten fortgesetzt.

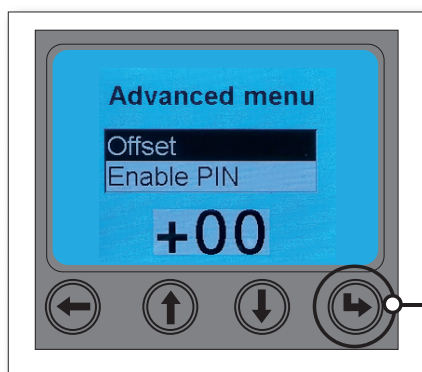
## Erweiterte Einstellungen

### Offset ändern



Ein Offset wird verwendet, um die Temperatur zu kalibrieren, die auf dem Hauptbildschirm angezeigt wird.

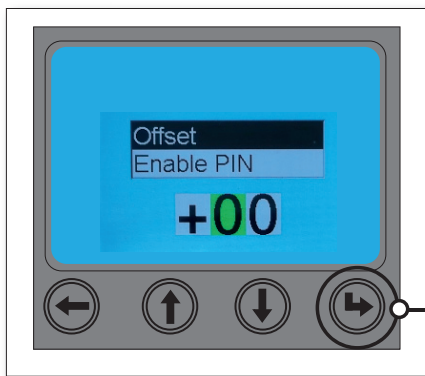
In den „Menü Einstellungen“ nach unten scrollen zu „Erweiterten Einstellugen“ und „Eingabe“ drücken.



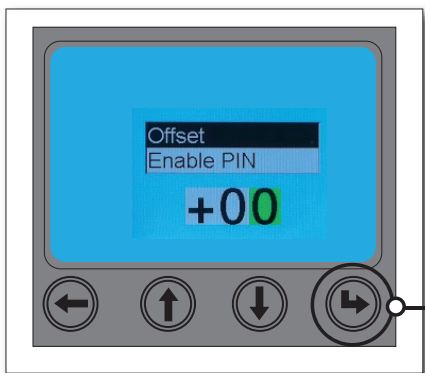
„Offset“ auswählen und „Eingabe“ drücken.



Verwenden Sie die Pfeile, um das +/- Symbol zu ändern.

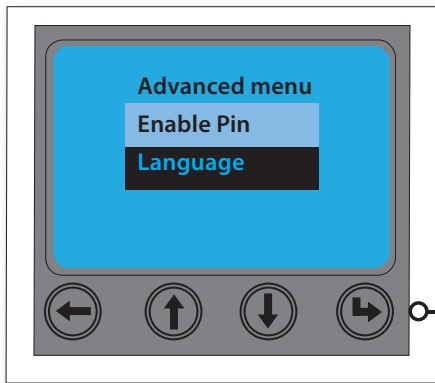


Drücken Sie „Eingabe“, um die nächste Ziffer anzuzeigen.

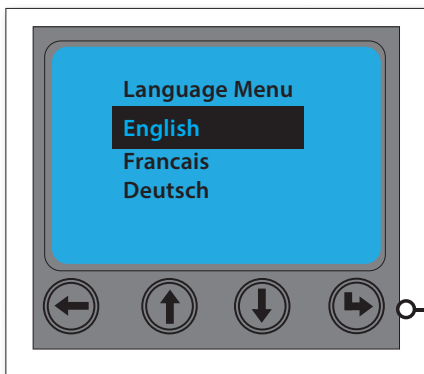


Bei erneutem Drücken der „Eingabe“ Taste wird der Wert gespeichert.

## Sprache einstellen



In den „Erweiterten Einstellungen“ zu „Sprache“ scrollen und „Eingabe“ drücken.



Verwenden Sie die Pfeile, um die gewünschte Sprache auszuwählen.

Drücken Sie „Eingabe“, um die Änderungen zu speichern.

## Ausschalten

Wenn Sie das Gerät ausschalten und abstecken möchten, wählen Sie für mindestens 30 Minuten den Stand by Modus aus, um der Kondensatpumpe zu ermöglichen, das System zu entleeren. Anschließend können Schläuche und Strom abgetrennt werden.

**Wird das obige Verfahren nicht befolgt, könnte überschüssiges Wasser im System bleiben und ausgeschüttet werden, wenn die Einheit bewegt wird.**

## Rutinewartung

Der Luftfilter muss sauber gehalten werden. Der Filter sollte niemals von Staub oder Schmutz behindert werden. Ansonsten kann das die Leistung beeinträchtigen und Bauteilschäden können auftreten. Der Filter befindet sich hinter der unten gezeigten Platte und wird mit Magneten festgehalten. Entfernen Sie die Platte, indem Sie sie unter Verwendung der Vertiefungen nach oben drücken. Entfernen Sie den Filter, saugen Sie überschüssigen Schmutz auf und waschen Sie ihn mit Seifenwasser. Lassen Sie den Filter trocknen, bevor Sie ihn wieder anbringen und die ACT-7 in Betrieb nehmen.



## Fehlerbehebung

Elektrische Probleme sollten nur von Fachpersonal in Angriff genommen werden. Nur ein kompetenter Kältetechniker sollte am Kühlsystem arbeiten.

Probleme	Mögliche Ursachen	Erforderliche Handlung
Kein Luftstrom erfolgt von der Raumeinheit, die Anzeige ist aus.	Problem mit der Stromversorgung.	Schalten Sie den Strom ein und/oder überprüfen Sie das Versorgungsnetz.
Kein Luftstrom, die Anzeige ist an und die Temperatur wird angezeigt.	Modusschalter in Standby-Position.	Ändern Sie die Position des Modus-Schalters auf Fan Only oder A/C.
Kein Luftstrom, Anzeige ist an, und die Defrost und A/C Symbole werden angezeigt.	Die ACT-7 taut ab.	Die Maschine befindet sich im Abtaubetrieb. Nehmen Sie keine Änderungen vor, in zehn Minuten wird der normale Betrieb wieder aufgenommen.
Unzureichender Luftstrom.	Blockierte Luftfilter.	Filter reinigen.
Unzureichender Luftstrom. A/C-Indikator ist an, das Abtau-Symbol wird angezeigt.	Temperatur zu hoch eingestellt.	Senken Sie die Temperatur und warten Sie sechs Minuten, bis die neue Einstellung in Betrieb genommen wird.
Unzureichender Luftstrom.	Ventilatorgeschwindigkeit auf Minimum eingestellt.	Ändern Sie die Position des Ventilatorreglers.
Keine Kühlung.	Hochdruck-Alarm wird angezeigt. Es besteht Hochdruck.  Kein Wasser oder geknickte Schläuche.  Zu wenig Wasser.  Wird die externe Wärmetauscher-Einheit in sehr hoher Umgebungstemperatur gelagert?  Wasser gefroren?	Alarm zurücksetzen, wie auf Seite 8 beschrieben.  Den Tank der ACT-7 Raumeinheit mit einem Wasser/ Glykol-Gemisch auffüllen.       Glykol (33%) hinzufügen wie auf Seite 5 erklärt wird.
Keine Kühlung.	Blinkendes Eimer voll Symbol.  Kondensatpumpe reduziert den Wasserstand nicht.	Überprüfen Sie die Leitungen auf Knicke und beseitigen Sie sie. Überprüfen Sie die Raumeinheit auf undichte Stellen. Überprüfen Sie, ob das Kondensatrohr gefroren ist.
Keine Kühlung.	Niederdruck-Alarm wird angezeigt. Es besteht Niederdruck.  Kältemittelverlust.  Filter blockiert.	Alarm zurücksetzen, wie auf Seite 8 beschrieben.  Überprüfen Sie den Filter und ggf. reinigen wie auf Seite 13 gezeigt.
Hochdruck/Niederdruck Fehler.		Wiederauftretende Hochdruck- und Niederdruck-Fehler können auf ein grundlegendes Problem hinweisen, das untersucht werden muss. Kontaktieren Sie Ihren ACT-7 Anbieter, um eine Wartung zu organisieren.



Dantherm Air Handling A/S, Marienlystvej 65, DK-7800 Skive, Denmark  
Tel. +45 96 14 37 00, Fax +45 96 14 38 20, [info@dantherm.com](mailto:info@dantherm.com)



**Dantherm**<sup>®</sup>  
CONTROL YOUR CLIMATE

## **ACT-7**

Guide de démarrage rapide



### AVERTISSEMENT SANTÉ ET SÉCURITÉ

Le climatiseur contient des équipements électriques et de rotation, il est recommandé que SEULES des personnes compétentes manipulent ce type de dispositif.

Isoler électriquement l'endroit avant de manipuler la machine ou de retirer les panneaux.

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de -8 ans et plus ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances. Les personnes doivent être supervisées ou ayant reçu une formation sur l'appareil de manière sûre à comprendre les risques encourus. Prière de garder les enfants à distance durant l'entretien et le nettoyage de l'appareil.

#### Loi 1974 de la santé et sécurité au travail

Selon l'article 6, les fabricants et fournisseurs ont le devoir d'assurer la sécurité, la bonne conformité et le non risque sur la santé des produits. Les produits sont adéquates et prêt pour utilisation.

Les climatiseurs doivent être utilisés selon les instructions prescrites dans le guide. Nos climatiseurs ont été conçus, fabriqués et inspectés sur base de sécurité, mais certaines précautions de base doivent être prises par l'utilisateur et une attention particulière est attirée sur les précautions de sécurité dans ce guide.

Il est impératif que toutes les personnes susceptibles de faire usage de l'appareil possèdent les informations et instructions nécessaires afin de prévenir de tous dangers, et d'utiliser l'appareil de manière correcte.

#### Sécurité générale

- Ce dispositif doit être utilisé par un adulte compétent ayant lu et compris ces instructions.
- Ne pas utiliser cet appareil en cas de maladie, fatigue ou sous l'influence de l'alcool ou de la drogue.
- Ne pas couvrir ou encombrer l'appareil sur le dessus afin de ne pas bloquer les entrées et sorties d'air.
- S'assurer que l'appareil est éteint et débranché après utilisation.
- Vérifier l'état de l'appareil avant utilisation. Si l'appareil est endommagé, merci de prendre contact avec votre fournisseur.

#### Avvertissements

- Cet appareil doit toujours être transporté et utilisé en position verticale.
- Ne pas utiliser cet appareil si il y a des composants électriques manquants, endommagés ou non sécurisés.
- S'assurer que l'appareil est installé sur un sol ferme.
- Placer à l'écart de mauvaises interférences.
- Veiller à ce que le matériel électrique possède une capacité suffisante.
- L'utilisateur ne doit pas procéder à l'entretien ou à la réparation de l'appareil lui-même.
- Veiller à ce que rien ne puissent pas être aspiré dans l'appareil.

**En cas de doute concernant l'appareil ou l'installation, consultez votre fournisseur.**

#### Description du système

## Table des matières

Santé et sécurité	2
Description du système	3
Alimentation électrique	3
Débit d'air	3
Emplacement	4
Échangeur de chaleur	4
Condensat	5
Connexions	5
Niveau de fluide de l'unité intérieure	5
Charge de gaz	5
Contrôles	6
Réglage de la température souhaitée	7
Symboles de défaillances	8
Modification du décalage	10
Choix de la langue	12
Éteindre	13
Entretien	13
Dépannage	14

L'ACT-7 comprend une unité intérieure et un échangeur de chaleur externe. La ligne d'interconnexion qui relie les deux parties comprend deux conduits d'eau, un tuyau pour les eaux usées condensées et un cordon d'alimentation électrique. Les deux extrémités des conduits d'eau sont équipées de raccords « à connexion rapide » qui s'ouvrent lors de la connexion, mais se referment pour devenir étanches à l'eau lors de la déconnexion. Jusqu'à 30 m de lignes peuvent être reliées.

### Alimentation électrique

En standard, l'ACT-7 nécessite une alimentation électrique à fusible (Royaume-Uni 13 A, Europe 16 A) évaluée à 230 volts, ~ 1 N, 50 Hz. L'ACT-7 fonctionne sur une prise murale domestique standard. La taille de tout câble d'extension pouvant être utilisé est de 2,5mm<sup>2</sup> minimum jusqu'à une longueur maximale de 10 mètres. Pour des longueurs plus importantes, un câble de 4,0mm<sup>2</sup> doit être utilisé. Si le câble se trouve sur un « tambour de câble », s'assurer qu'il est complètement déroulé conformément aux instructions du fabricant- ou de graves complications peuvent se produire.

**Remarque : la plupart des rallonges domestiques brevetées mesurent 1,5mm<sup>2</sup>, ce qui n'est pas suffisant.**

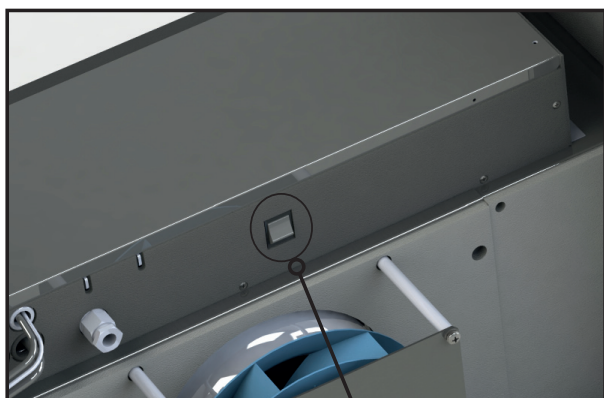
### Débit d'air

La sortie d'air de la partie supérieure de l'unité de la ACT-7 est équipée de grilles qui permettent de régler l'angle de sortie de l'air. En conjonction avec le commutateur de commande de vitesse du ventilateur, la vitesse et la direction de l'air peuvent être soigneusement réglées pour obtenir une couverture maximale de la zone à rafraîchir sans provoquer de courants d'air. Un autre panneau supérieur avec conduits jumeaux 7 pouces est disponible.

Des précautions doivent être prises pour éviter que l'air de sortie soit obstrué car cela le ferait rebondir autour du dispositif, avec pour résultat sa recirculation et un contrôle incorrect de l'appareil. Idéalement, l'air doit être dirigé pour créer une « couverture » d'air froid dans la zone du plafond, permettant à la convection naturelle de laisser tomber l'air sur toute la zone à très basse vitesse.

### Interrupteur de vitesse du ventilateur canalisé

Quand la ACT-7 est gainée, la position du commutateur de vitesse du ventilateur canalisé à l'intérieur de l'unité intérieure ACT-7 doit être changé. L'interrupteur est accessible en retirant le capot supérieur (cinq vis). L'interrupteur est situé à l'arrière du boîtier électrique dans la position indiquée ci-dessous. Placer l'interrupteur sur la position du ventilateur canalisé, et reposez le capot avec le panneau caréné. Sur ce mode la ACT-7, lorsque la molette de réglage de la vitesse du ventilateur est tournée à pleine vitesse, l'indicateur d'affichage de la vitesse du ventilateur affichera des barres rouges. (Voir Contrôles). Si le panneau caréné est modifié pour revenir au panneau standard, s'assurer que l'interrupteur soit replacé en position non carénée.



Interrupteur de vitesse du ventilateur canalisé pour une utilisation avec capot caréné.

### Emplacement

#### Unité intérieure

Normalement, l'unité intérieure de la ACT-7 doit être positionnée au milieu de la paroi la plus courte de la pièce, pour souffler sur toute la longueur de la pièce. S'il y a plusieurs ACT-7 dans la même zone, alors les appareils doivent être positionnés côte à côte, à distance égale contre le mur pointant tous dans la même direction. Parfois, il peut être nécessaire de placer des unités autour d'un périmètre de zone, mais en ce cas, éviter qu'une unité ne souffle de l'air froid directement dans une autre. Ce placement nuira à leur bon fonctionnement. Un flux d'air bon et correct est sans doute l'aspect le plus important d'une utilisation satisfaisante des climatiseurs portatifs. En cas de doute, demandez l'avis de votre fournisseur.

#### Échangeur de chaleur

L'échangeur de chaleur externe doit être placé à l'extérieur de la zone à rafraîchir. Il peut être posé librement sur une surface plate ou accroché au mur, en position verticale, ou à un rebord de fenêtre ou au balcon.

Utilisez les chaînes prévues pour soutenir l'échangeur de chaleur. (Voir ci-dessous).

L'échangeur de chaleur ne doit pas être soutenu que par les lignes flexibles.



## Condensat

Pendant son utilisation, l'unité intérieure ACT-7 condense la vapeur d'eau de l'atmosphère. Cette eau est pompée à travers une ligne d'interconnexion entre l'unité intérieure et l'échangeur de chaleur. La ré-évaporation d'une partie de l'eau se produit dans l'échangeur de chaleur, mais de l'eau s'égouttera également à travers la base de l'échangeur de chaleur.

**Examiner attentivement le potentiel de gouttes d'eau lors du positionnement de l'échangeur de chaleur externe.**

## Connexions

L'unité intérieure ACT-7 doit seulement être utilisée lorsque la ligne flexible est connectée à l'échangeur de chaleur. Raccorder l'évacuation des condensats à la fois sur l'unité intérieure ACT-7 et l'échangeur de chaleur en poussant les extrémités du tuyau transparent dans le connecteur gris (pousser l'anneau gris le plus sombre dedans et tirer le tuyau pour l'enlever). Brancher le cordon d'alimentation de l'échangeur de chaleur à la fois à l'unité intérieure ACT-7 et à l'échangeur de chaleur en utilisant les prises fournies. Raccorder les tuyaux d'eau à l'unité intérieure et à l'échangeur de chaleur.

La ligne d'interconnexion doit être acheminée avec soin pour éviter toute possibilité d'obstruction ou de contraintes inutiles pour la circulation de l'eau. La ligne s'entortillera plus facilement lorsqu'elle sera chaude.

## Niveau de fluide de l'unité intérieure

Le système de fluide dans l'unité intérieure ACT-7 sera livré au bon niveau. Regarder à travers la fenêtre d'inspection et vérifier que le niveau se situe entre le MAX et MIN sur le réservoir à l'arrière de l'unité intérieure. Si nécessaire, remplir l'unité intérieure d'antigel (33 %) et d'eau. Pour que le système soit protégé correctement, ne pas mélanger différents types d'antigel. L'antigel d'origine est éthylène glycol, contenant des inhibiteurs de rouille / corrosion, adapté aux systèmes en aluminium, 33 % apportant une protection jusqu'à -20°C. Cette spécification protégera le circuit hydraulique dans son intégralité jusqu'à -20°C (-5°F).

Le goulot de remplissage du réservoir se trouve à l'arrière de l'unité intérieure et sera accessible en retirant les deux vis qui maintiennent la plaque de sécurité sur le bouchon du réservoir de remplissage. (Voir fig.1).

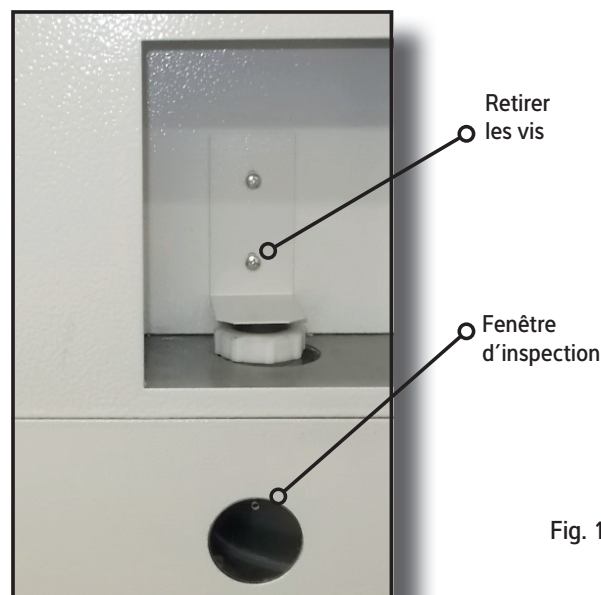


Fig. 1

Veiller à ce que la ACT-7 fonctionne en mode de refroidissement avant de retirer lentement le bouchon du réservoir. Remplir le réservoir et replacer le bouchon et la plaque de sécurité. Le volume total approximatif du système complet avec l'échangeur de chaleur et les lignes est le suivant :

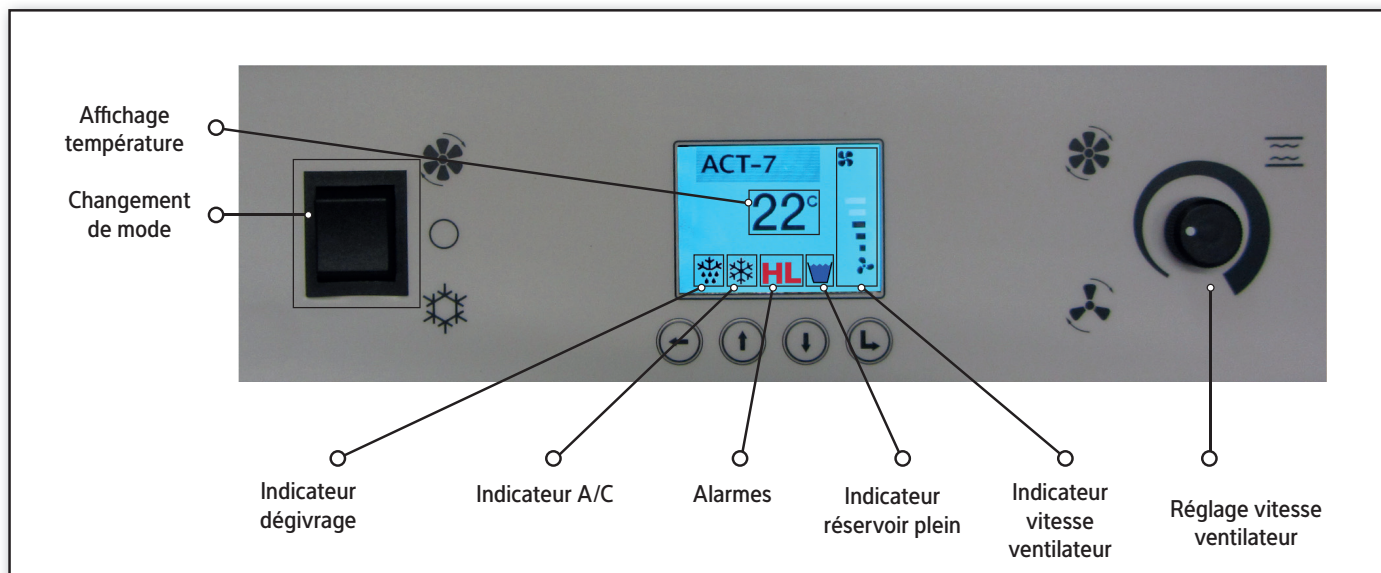
Longueur de l'ensemble des lignes	Capacité du système
5 m	5,3 litres / 1,16 gallons
10 m	6,7 litres / 1,47 gallons
15 m	8,1 litres / 1,78 gallons
20 m	9,5 litres / 2,08 gallons
25 m	10,9 litres / 2,39 gallons
30 m	12,3 litres / 2,70 gallons

**Ne pas activer la pression de l'eau courante dans le système.**

## Charge de réfrigérant

Le dispositif comprend un circuit de réfrigération hermétique contenant 0,88 kg de réfrigérant R407C.  
Potential de réchauffement climatique (GWP) 1774.  
Dioxyde de carbone équivalant à 1,6 tonnes.

## Contrôles



### Contrôle de la vitesse du ventilateur

La vitesse du ventilateur s'ajuste avec une molette, comme indiqué ci-dessus. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse. Des barres noires plus solides s'affichent sur l'indicateur. Veuillez noter un court délai entre le moment l'actionnement de la molette et la mise en route. Si vous utilisez le kit de conduit en option, l'interrupteur à l'arrière du boîtier électrique doit être réglé sur le mode canalisé. (Utilisez uniquement les vitesses de ventilation dans la plage **ROUGE** sur l'indicateur de vitesse du ventilateur pour un fonctionnement canalisé).

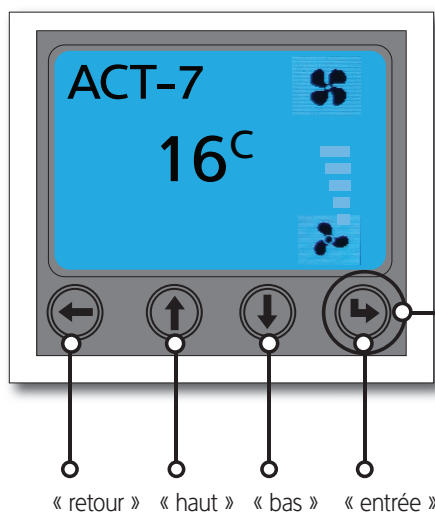
### Changement de mode

En haut : Quand le mode « ventilateur seulement » l'air circule, mais il n'y a pas de climatisation.

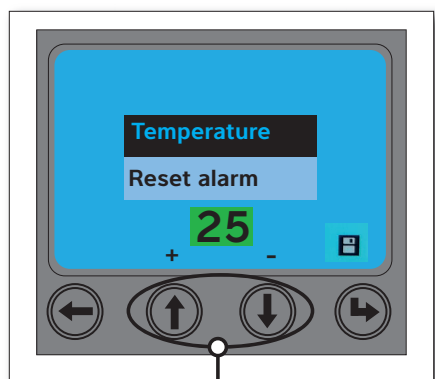
Au centre : Quand le mode « veille » est sélectionné le dispositif est sous tension.

En bas : Quand le mode « climatisation » (A/C) est en route il y a un délai de six minutes lors du passage en mode « A/C » (clim) depuis les modes « stand by » (veille) ou « fan only » (ventilateur uniquement). Le refroidissement commencera après ce délai.

## Réglage de la température souhaitée



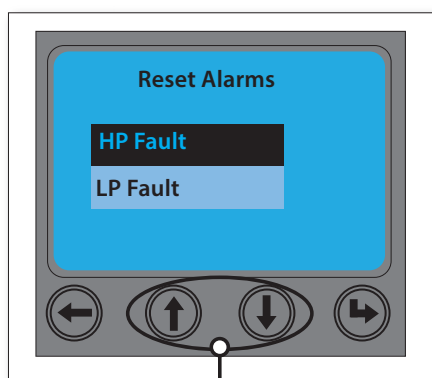
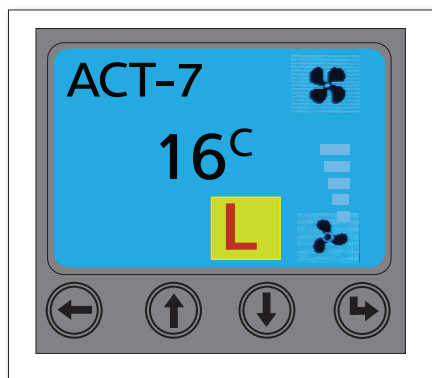
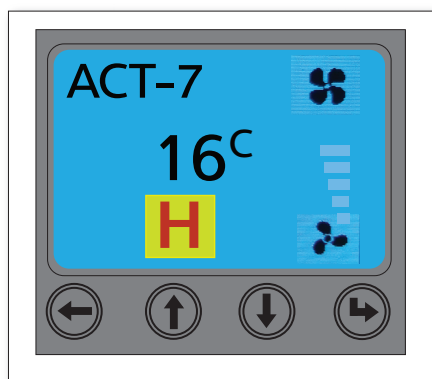
Appuyez et maintenez la touche « entrée » pendant deux secondes, puis relâchez pour entrer dans le menu « Settings » (réglages).



Avec l'option « Temperature » en surbrillance, appuyez sur la touche « entrée ».

Utilisez les touches « haut » et « bas » pour changer la valeur surlignée. Pressez « entrée » enregistre le réglage de la température.

## Symboles de défaillances



## Alarmes

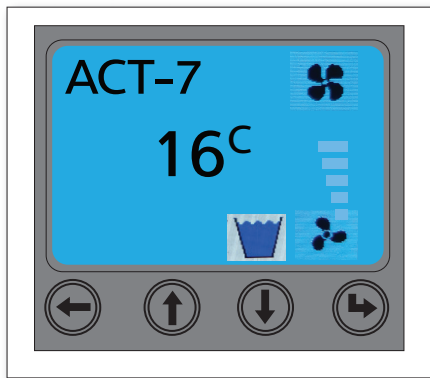
Les défaillances de haute pression et basse pression sont indiquées par un « H » ou un « L » rouge clignotant, respectivement, et doivent être remises à zéro pour reprendre le fonctionnement normal.

Voir la section « dépannage ».

## Remise à zéro des alarmes

Dans le menu « Settings » (réglages), faites défiler jusqu'à « Reset alarm » (réinitialiser alarme) et appuyez sur « entrée ». Ensuite, en utilisant les touches haut et bas, sélectionnez l'alarme à effacer et appuyez sur « entrée ».





### **Alarme réservoir plein**

Cette alarme se réinitialise automatiquement et nécessite aucune intervention de la part de l'utilisateur.

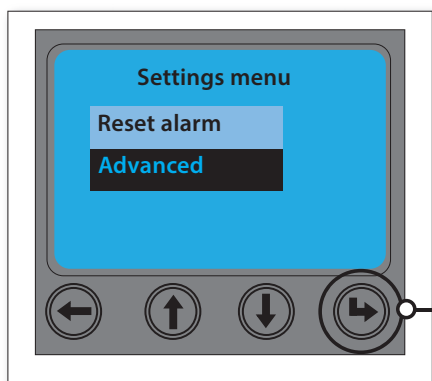
Lorsque le réservoir de condensat de l'ACT-7 est plein, un seau bleu clignote sur la console. Bien que cela clignote, l'ACT-7 continue à fonctionner pendant 30 secondes.

Après 30 secondes, si le réservoir de condensat n'est pas vidé, la pompe continue à fonctionner, mais l'appareil arrêtera le refroidissement de l'air.

Une fois le réservoir vide, le voyant cesse de clignoter et redémarre le refroidissement après six minutes.

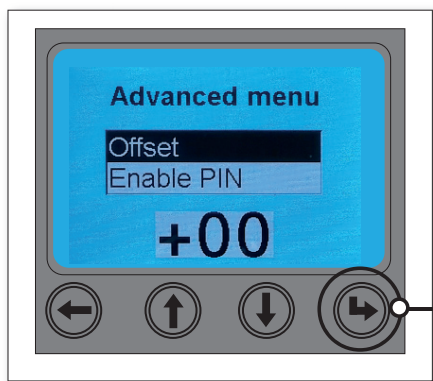
## Réglages avancés

### Modification du décalage

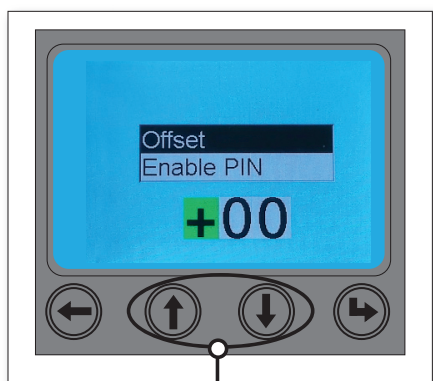


Un décalage est utilisé pour étalonner la température indiquée sur l'écran principal.

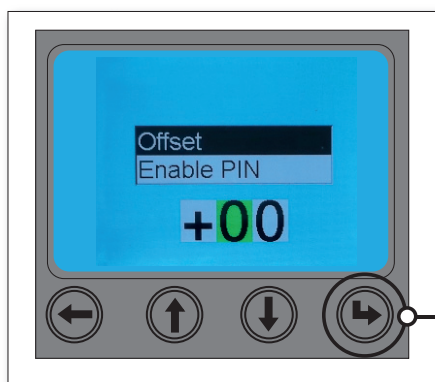
Dans le menu « Settings » (réglages), faites défiler jusqu'à « Advanced settings » (réglages avancés) et appuyez sur « entrée »



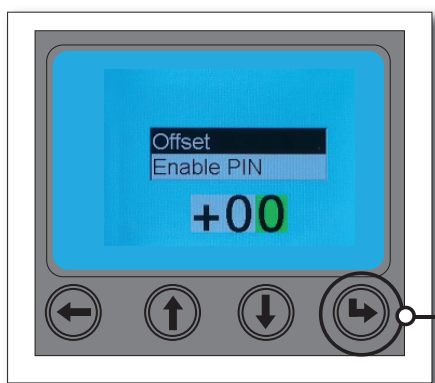
Sélectionnez « Offset » et appuyez sur « entrée ».



Utilisez les flèches « haut » et « bas » pour modifier le symbole +/-.

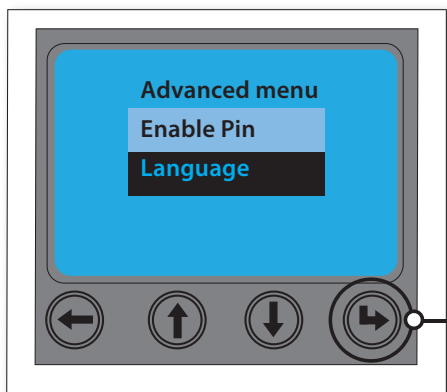


Appuyez sur « entrée » pour passer au chiffre suivant.



Lorsque « entrée » est sélectionné le dernier chiffre, la valeur est enregistrée.

## Choix de la langue



Dans le menu « Advanced » défiler jusqu'à « Language » (langue) et appuyez sur « entrée ».



Utilisez les flèches « haut » et « bas » pour sélectionner la langue souhaitée.

Appuyez sur « entrée » pour enregistrer les modifications.

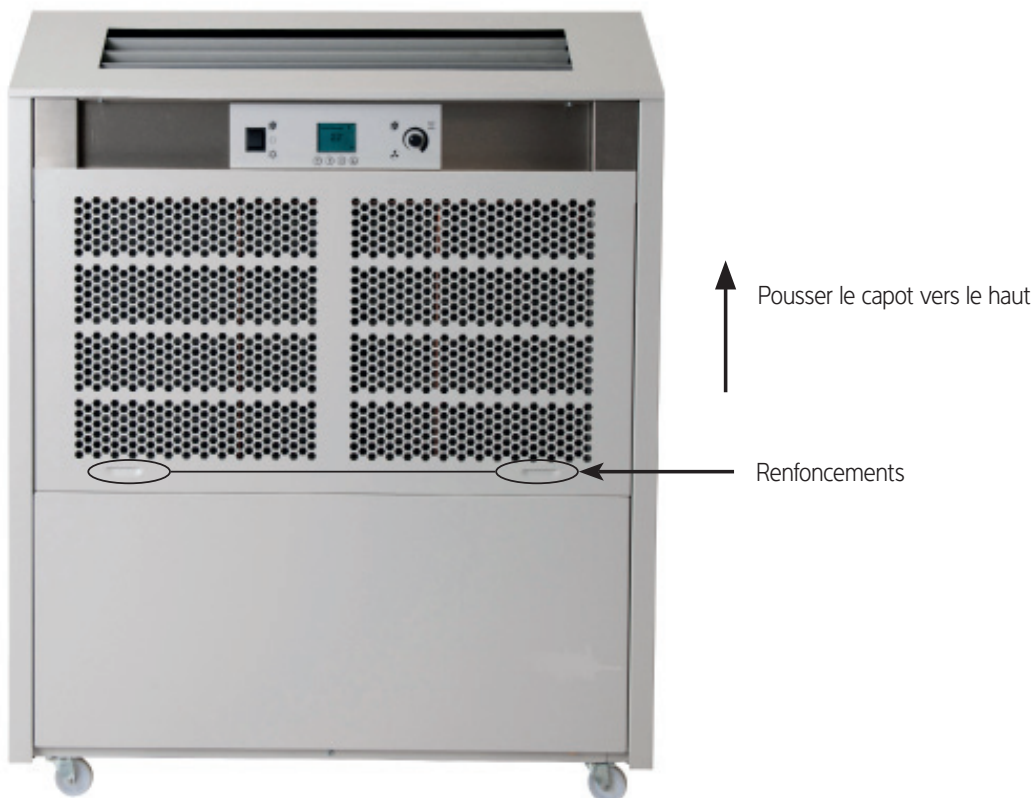
## Éteindre

Pour mettre l'appareil hors tension et débrancher le bloc d'alimentation, l'appareil devra être en veille pendant un minimum de 30 minutes pour permettre à la pompe à condensat de drainer le système. Les tuyaux et l'alimentation secteur peuvent alors être déconnectés.

**Le non-respect de la procédure ci-dessus peut entraîner un excès d'eau retenue dans le système qui débordera lorsque l'appareil sera déplacé.**

## Entretien de routine

Le filtre à air doit être nettoyé et rester propre. Ne jamais laisser le filtre s'obstruer avec de la poussière ou de la saleté. L'obstruction peut donner de mauvaises performances et endommager les composants. Le filtre est installé à l'arrière du panneau illustré ci-dessous et maintenu par des aimants. Retirer le panneau en le poussant le panneau à l'aide des renforcements en bas. Retirer le filtre, vider l'excès de saleté, et le laver à l'eau savonneuse. Laisser sécher le filtre avant la remise en route de l'appareil.



## Dépannage

Seul un électricien compétent peut manipuler l'alimentation électrique. Seul un technicien frigoriste compétent peut travailler sur le système de réfrigération.

Symptômes	Causes possibles	Action requise
Pas de débit d'air depuis l'unité intérieure, pas d'affichage.	Problème d'alimentation électrique.	Allumer l'électricité et / ou vérifier les fusibles d'alimentation secteur.
Pas de débit d'air depuis l'unité intérieure, affichage montrant la température.	Sélectionner le mode attente.	Changer la position du mode ventilateur uniquement sur climatisation.
Pas de débit d'air depuis l'unité intérieure, affichage montrant les symboles dégivrage et climatisation.	La ACT-7 est en train de dégivrée	Machine en mode dégivrage, ne rien toucher, la machine se réinitialisera après 10 minutes.
Débit d'air insuffisant depuis l'unité intérieure.	Filtre à air bloqué.	Nettoyer le filtre.
Débit d'air insuffisant depuis l'unité intérieure. Indicateur A/C enclenché, symbole dégivrage affiché.	Température trop élevée.	Baisser la température et attendre six minutes avant de redémarrer.
Débit d'air insuffisant depuis l'unité intérieure.	Vitesse du ventilateur réglée au minimum.	Tourner la molette pour changer la vitesse du ventilateur.
Aucun refroidissement.	Alarme HP affichée. Pression trop élevée.  Pas d'eau ou tuyaux entortillés.  Pas assez d'eau.  Unité d'échange de chaleur externe montée en température ambiante très élevée ?  Eau gelée ?	Réinitialiser l'alarme comme décrit dans la section de réinitialisation des alarmes page 8.  Remplir le réservoir de l'unité intérieure de l'ACT-7 avec un mélange eau / glycol.  Ajouter glycol (33 %), comme indiqué sur la page 5.
Aucun refroidissement.	Symbole seuil plein clignotant.  La pompe à condensat ne réduit pas le niveau d'eau.	Vérifier l'absence de nœuds sur les lignes. Vérifier les fuites dans l'unité intérieure. Vérifier si le tube à condensat est gelé.
Aucun refroidissement.	Alarme LP affichée. Pression trop basse.  Perte de réfrigérant.  Filtre bloqué.	Réinitialiser l'alarme comme décrit dans la section de réinitialisation des alarmes à la page 8.  Vérifier le filtre et nettoyer si nécessaire, comme indiqué sur la page 13.
Défaillances HP / LP.		Des défaillances de haute pression et de basse pression récurrentes peuvent indiquer un problème sous-jacent nécessitant une vérification. Contactez le fournisseur pour organiser l'entretien.







**Dantherm**<sup>®</sup>  
CONTROL YOUR CLIMATE

**ACT-7**

Guida rapida



### **INFORMATIVA SULLA SALUTE E LA SICUREZZA**

Dal momento che il condizionatore contiene parti elettriche e rotanti, si raccomanda che ogni eventuale intervento su questo tipo di dispositivo sia effettuato **ESCLUSIVAMENTE** da persone competenti.

Isolare elettricamente il dispositivo prima di accedere al suo interno o di rimuoverne i pannelli.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o persone mancanti di esperienza e conoscenza solo qualora esse ricevano supervisione o istruzioni circa il suo utilizzo sicuro e i pericoli che vi sono connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione riservate all'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

### **Health and safety at work act 1974 [Legge sulla salute e la sicurezza sul posto di lavoro, 1974]**

Ai sensi dell'articolo 6 della legge di cui sopra, è dovere dei produttori e dei fornitori di prodotti destinati all'uso sul posto di lavoro garantire, nella misura ragionevolmente possibile, che questi prodotti siano sicuri e non presentino rischi per la salute se correttamente utilizzati, nonché mettere a disposizione degli utilizzatori di tali prodotti adeguate informazioni circa il loro impiego sicuro e corretto.

I condizionatori d'aria devono essere utilizzati solo nelle maniere e con le finalità alle quali sono stati destinati, e in conformità con le raccomandazioni descritte in questa guida. I nostri condizionatori d'aria sono stati progettati, prodotti e controllati nell'ottica della sicurezza, ma l'utilizzatore deve prendere alcune precauzioni di base e, in particolare, si richiama l'attenzione sulle avvertenze contenute in questo documento.

È quindi indispensabile che tutte le persone che possono usare questo dispositivo possiedano tutte le informazioni e istruzioni necessarie per garantire la loro piena consapevolezza degli eventuali rischi, e che conoscano lo scopo e le corrette modalità d'uso del dispositivo.

### **Sicurezza generale**

- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo da persone adulte e competenti che abbiano letto e compreso queste istruzioni.
- Non utilizzare mai questo dispositivo se si è ammalati, se ci si sente stanchi o se si è sotto l'effetto di alcool o droghe.
- Non mettere mai nulla sopra il dispositivo e non bloccare gli ingressi o le uscite dell'aria.
- Dopo l'uso, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla corrente elettrica.
- Verificare le condizioni del dispositivo prima dell'uso. Se il dispositivo mostra segni di danneggiamento, contattare immediatamente il fornitore.

### **Avvertenze**

- Questo dispositivo **DEVE** essere trasportato e utilizzato sempre in posizione verticale.
- Non utilizzare il dispositivo se ci sono parti esterne o componenti elettrici mancanti, danneggiati o mal posizionati.
- Assicurarsi che il dispositivo sia collocato a terra in piano.
- Collocare lontano da ogni possibile interferenza non autorizzata.
- Verificare che la fornitura elettrica sia di capacità adeguata.
- L'utilizzatore non deve effettuare alcuna riparazione del dispositivo.
- Assicurarsi che residui di materiali non possano essere risucchiati all'interno del dispositivo.

**In presenza di dubbi riguardanti il dispositivo o la sua installazione, consultare il fornitore.**

### Sommario

Salute e sicurezza	2
Descrizione del sistema	3
Alimentazione elettrica	3
Flusso dell'aria	3
Collocazione	4
Scambiatore di calore	4
Acqua di condensa	5
Collegamenti	5
Livello del liquido nell'unità interna	5
Carica di refrigerante	5
Comandi	6
Regolazione della temperatura desiderata	7
Simboli di errore	8
Modifica dell'offset	10
Impostazione della lingua	12
Spegnimento	13
Manutenzione ordinaria	13
Risoluzione dei problemi	14

### Descrizione del sistema

ACT-7 si compone di un'unità interna e di uno scambiatore di calore esterno. Il collegamento tra le due parti comprende due tubi per l'acqua, un tubo per l'acqua di condensa e un cavo di alimentazione elettrica. Le estremità dei tubi per l'acqua sono dotate di attacchi rapidi 'quick connect' che si aprono per il collegamento ma si richiudono e diventano a tenuta stagna quando vengono scollegati. Si possono unire fino a 30 m di tubi.

### Alimentazione elettrica

Di serie, ACT-7 richiede un'alimentazione elettrica con fusibile (UK 13A, UE 16A) da 230 Volts, ~1 N, 50 Hz. ACT-7 deve essere collegato a una presa a muro domestica standard.

Le misure delle prolunghe consentite vanno da un minimo di 2.5mm<sup>2</sup> fino a una lunghezza massima di 10 metri. Per lunghezze superiori deve essere utilizzato un cavo da 4.0mm<sup>2</sup>. Se il cavo è montato su un 'tamburo avvolgicavo', verificare che sia completamente svolto in conformità con le istruzioni del produttore, altrimenti si verificheranno gravi complicanze.

**Nota: Generalmente i cavi di prolunga in uso presso le proprietà domestiche misurano 1.5mm<sup>2</sup>. Tale misura non è sufficiente.**

### Flusso dell'aria

L'uscita dell'aria posta nella parte superiore dell'unità interna di ACT-7 è dotata di griglie che permettono di regolare l'angolazione del flusso d'aria. Utilizzando anche l'interruttore di velocità del ventilatore si possono impostare accuratamente la velocità e la direzione dell'aria per ottenere la massima copertura della zona da rinfrescare, senza causare correnti. È disponibile un pannello superiore alternativo con due canali da 7".

Si deve prestare attenzione per evitare che l'uscita dell'aria sia ostruita, altrimenti l'aria sarà respinta nel dispositivo con conseguente ricircolo e controllo non corretto dell'apparecchio. Idealmente, l'aria deve essere diretta a creare una 'coperta' d'aria fredda lungo la superficie del soffitto, permettendo così che la convezione naturale la lasci cadere sull'intera zona, molto lentamente.

### Interruttore di velocità del ventilatore canalizzato

Quando ACT-7 è dotato di canalizzazione, la posizione dell'interruttore di velocità del ventilatore canalizzato, posto dentro l'unità interna, deve essere modificata. L'interruttore è accessibile rimuovendo il coperchio superiore (cinque viti). L'interruttore si trova nella parte posteriore della scatola elettrica, nella posizione illustrata di seguito. Portare l'interruttore in posizione ventilatore canalizzato e sostituire il coperchio con il pannello canalizzato. Quando ACT-7 è così impostato e il selettore della velocità del ventilatore è orientato sulla massima velocità, l'indicatore della velocità del ventilatore sul display mostrerà alcune barre rosse. (vedi Comandi). Se il pannello canalizzato viene sostituito dal pannello standard, l'interruttore deve essere riportato alla posizione di non canalizzazione.



Interruttore di velocità del ventilatore canalizzato nella posizione corretta per l'uso con il coperchio canalizzato.

### Collocazione

#### Unità interna

Idealmente l'unità interna di ACT-7 dovrebbe essere collocata al centro della parete più corta del locale, in modo che soffi aria nella direzione della sua lunghezza. Se nella stessa area è presente più di un ACT-7, normalmente è opportuno che i dispositivi siano affiancati, equidistanti lungo la parete lunga e tutti orientati nella stessa direzione. A volte può essere necessario posizionarli intorno al perimetro di un'area, ma in questo caso è opportuno prestare molta cura per evitare che un'unità soffi aria fredda direttamente in un'altra, pregiudicandone il funzionamento. Un buon flusso dell'aria corretto è forse l'aspetto più importante per un utilizzo soddisfacente dei condizionatori d'aria portatili. In caso di dubbi, chiedere consiglio al proprio fornitore.

#### Scambiatore di calore

Lo scambiatore di calore esterno dev'essere collocato esternamente alla zona da rinfrescare e, preferibilmente, all'aperto. Lo si può posizionare da solo su una superficie piana o appendere in posizione verticale a un davanzale o a un balcone.

Utilizzare le catene fornite per sostenere lo scambiatore di calore. (Vedi sotto).

Lo scambiatore di calore **NON** deve essere sostenuto dai soli collegamenti flessibili.



## Acqua di condensa

Durante il funzionamento, l'unità interna di ACT-7 condensa il vapore acqueo dall'atmosfera. L'acqua di condensa viene pompata attraverso i collegamenti fra l'unità interna e lo scambiatore di calore. Nello scambiatore di calore una parte dell'acqua ri-evapora, ma un'altra parte gocciolerà attraverso la base dello scambiatore di calore.

**Considerare attentamente le conseguenze di queste gocce d'acqua quando si posiziona lo scambiatore di calore esterno.**

## Collegamenti

L'unità interna di ACT-7 dev'essere utilizzata solo quando è collegata allo scambiatore di calore mediante i collegamenti forniti. Collegare lo scarico della condensa all'unità interna di ACT-7 e allo scambiatore di calore spingendo le estremità del tubo trasparente nell'attacco grigio (per staccare, spingere l'anello grigio più scuro e tirare il tubo). Collegare il cavo di alimentazione dello scambiatore di calore all'unità interna di ACT-7 e allo scambiatore di calore mediante le prese fornite. Collegare i tubi dell'acqua all'unità interna e allo scambiatore di calore.

Il collegamento esterno/interno deve essere disposto con attenzione per evitare che si verifichino deformazioni o inutili impedimenti al passaggio dell'acqua. Il collegamento sarà più soggetto alle deformazioni in presenza di calore.

## Livello del liquido nell'unità interna

Il sistema del liquido nell'unità interna di ACT-7 deve essere al livello corretto al momento della consegna. Osservare attraverso la finestra per l'ispezione e verificare che il livello si trovi tra MAX e MIN sul serbatoio nella parte posteriore dell'unità interna. Se necessario, rabboccare l'unità interna con antigelo (33%) e acqua. Per proteggere adeguatamente il sistema, non mescolare diversi tipi di antigelo. Il prodotto di serie è un antigelo a base di glicole etilenico, contenente inibitori della ruggine e della corrosione, adatto a sistemi in alluminio, al 33%, che protegge fino a -20 °C. Questo tipo di prodotto proteggerà tutto il circuito dell'acqua fino a -20 °C (-5 °F).

Il riempitore del serbatoio si trova nella parte posteriore dell'unità interna ed è accessibile rimuovendo le due viti che fissano la piastra di protezione sopra il tappo del serbatoio. (Vedi Fig. 1).

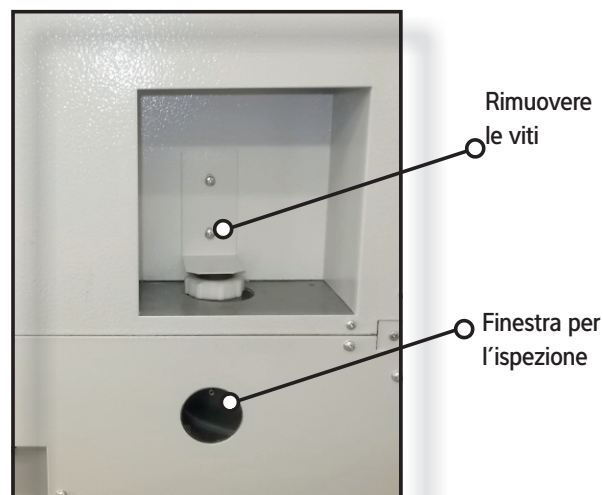


Fig. 1

Assicurarsi che ACT-7 sia in modalità di raffreddamento prima di rimuovere lentamente il tappo del serbatoio. Rabboccare il serbatoio e ricollocare il tappo e la piastra di protezione. Il volume totale approssimativo del sistema, compresi lo scambiatore di calore e i collegamenti, è il seguente:

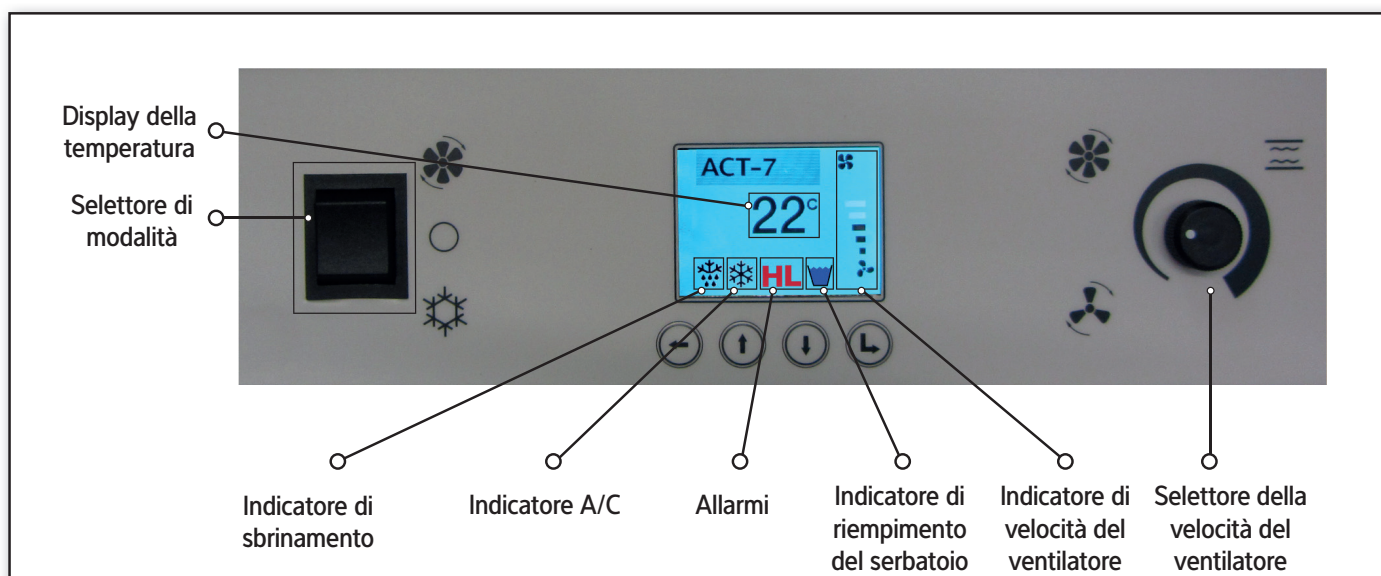
Lunghezza del collegamento impostata	Capacità del sistema
5 m	5,3 litri / 1,16 galloni
10 m	6,7 litri / 1,47 galloni
15 m	8,1 litri / 1,78 galloni
20 m	9,5 litri / 2,08 galloni
25 m	10,9 litri / 2,39 galloni
30 m	12,3 litri / 2,70 galloni

**Non applicare la pressione dell'acqua di rete al sistema.**

## Carica del refrigerante

Il dispositivo comprende un circuito refrigerante ermeticamente sigillato contenente 0.88 kg di refrigerante R407c. Potenziale di riscaldamento globale (GWP) 1774. Anidride carbonica equivalente 1.6 tonnellate.

## Comandi



### Controllo della velocità del ventilatore

La velocità del ventilatore viene controllata dal selettore di velocità del ventilatore, come illustrato sopra. Girando il selettore in senso orario si aumenta la velocità del ventilatore; sull'indicatore di velocità del ventilatore appariranno più barre nere. Si prega di notare che fra l'azione sul selettore e l'aumento o la diminuzione della velocità del ventilatore intercorre una breve attesa. Se si utilizza il kit di canalizzazione opzionale, l'interruttore sul retro della scatola elettrica deve essere impostato in modalità canalizzata. (Usare solo le velocità del ventilatore in **ROSSO** sull'indicatore di velocità del ventilatore in caso di funzionamento con canalizzazione).

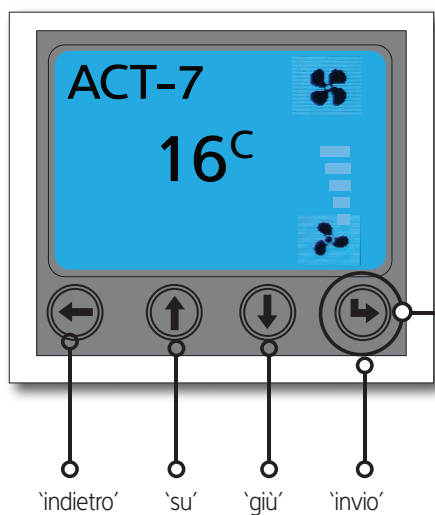
### Selettore di modalità

Posizione in alto: è selezionata la modalità 'solo ventilatore'. Con la modalità 'solo ventilatore' l'aria circola, ma senza condizionamento.

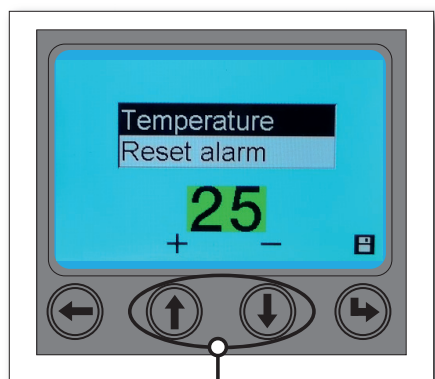
Posizione centrale: è selezionata la modalità 'stand by'. Il dispositivo rimane alimentato, ma non è in funzione.

Posizione in basso: è selezionata la modalità 'aria condizionata' (A/C). Un timer con un'attesa di sei minuti interviene quando si passa alla modalità 'A/C' dalle modalità 'stand-by' o 'solo ventilatore'. Il raffreddamento comincerà al termine dei sei minuti.

## Regolazione della temperatura desiderata



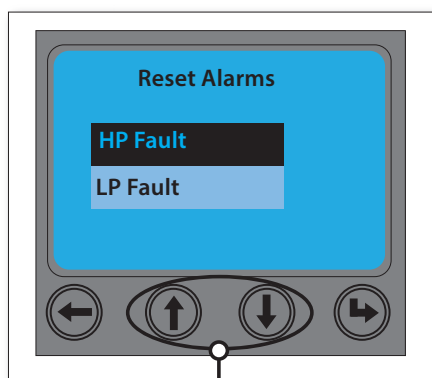
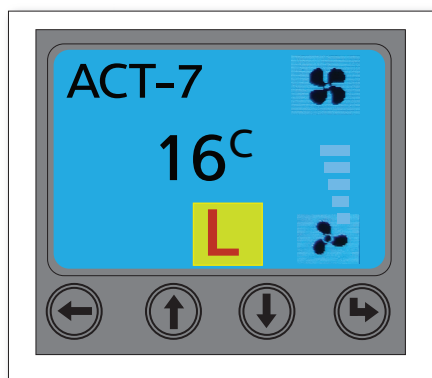
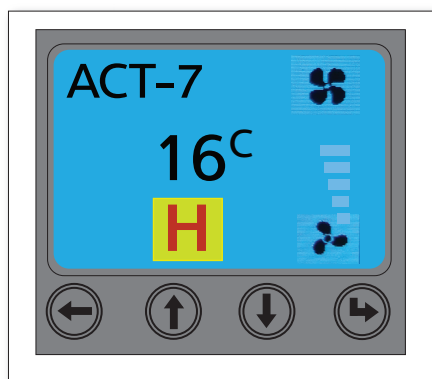
Tenere premuto il tasto 'invio' per due secondi, quindi rilasciarlo per entrare nel menu 'Settings' (impostazioni).



Con l'opzione 'Temperature' evidenziata, premere il tasto 'invio'.

Con i tasti 'su' e 'giù', modificare il valore evidenziato. Premendo 'invio' si memorizza l'impostazione della temperatura.

## Simboli di errore



## Allarmi

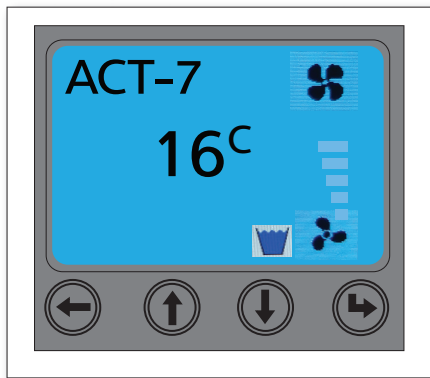
Gli errori inerenti la pressione alta o bassa sono indicati rispettivamente da una 'H' o da una 'L' lampeggianti in rosso, e devono essere resettati per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio.

Vedere la sezione 'Risoluzione dei problemi'.

## Resettare gli allarmi

Nel 'Settings' (impostazioni) scorrere fino a 'Reset Alarms' e premere 'invio'. Quindi, con i tasti su e giù evidenziare l'allarme da resettare e premere 'invio'.





### **Allarme serbatoio pieno**

Questo allarme si resetta automaticamente e non richiede alcuna azione da parte dell'utilizzatore.

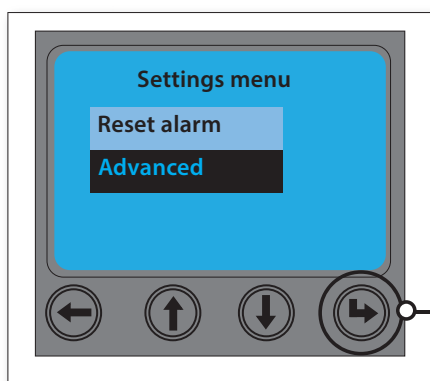
Quando il serbatoio della condensa di ACT-7 è pieno, il simbolo di un secchio blu lampeggia sulla console. Mentre questo simbolo lampeggia, ACT-7 continua a funzionare per altri 30 secondi.

Dopo 30 secondi, se il serbatoio dell'acqua di condensa non viene vuotato, la pompa continua a funzionare ma ACT-7 smette di raffreddare l'aria.

Quando il serbatoio della condensa è vuoto, il simbolo del secchio non lampeggia più e il raffreddamento riprende dopo un'attesa di sei minuti.

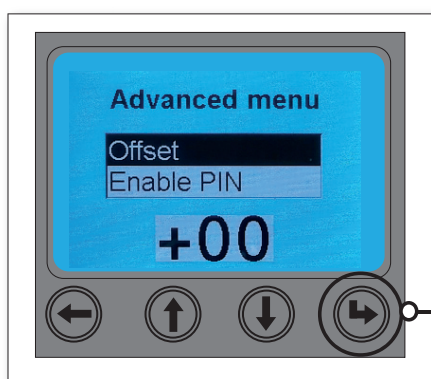
## Impostazioni avanzate

### Modifica dell'offset

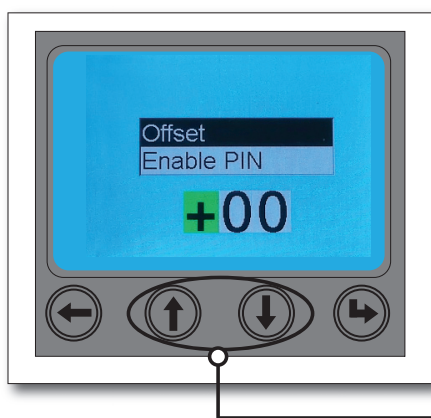


Viene utilizzato un offset per calibrare la temperatura visualizzata nella schermata principale.

Nel 'menu 'Settings' (impostazioni) scorrere fino a 'Advanced' e premere 'invio'.



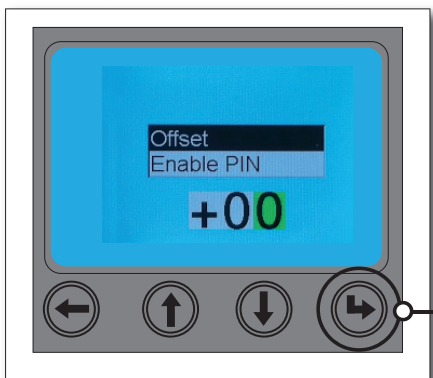
Evidenziare 'Offset' e premere 'invio'.



Con le frecce 'su' e 'giù' modificare il simbolo +/-.

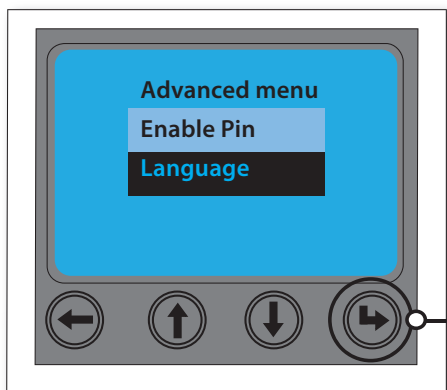


Premere 'invio' per passare alla cifra successiva.



Quando viene premuto 'invio' sulla cifra finale, il valore viene memorizzato.

## Impostazione della lingua



Nel 'Advanced menu' scorrere fino a 'Language' e premere 'invio'.



Con le frecce 'su' e 'giù' selezionare la lingua desiderata.

Premere 'invio' per salvare le modifiche.

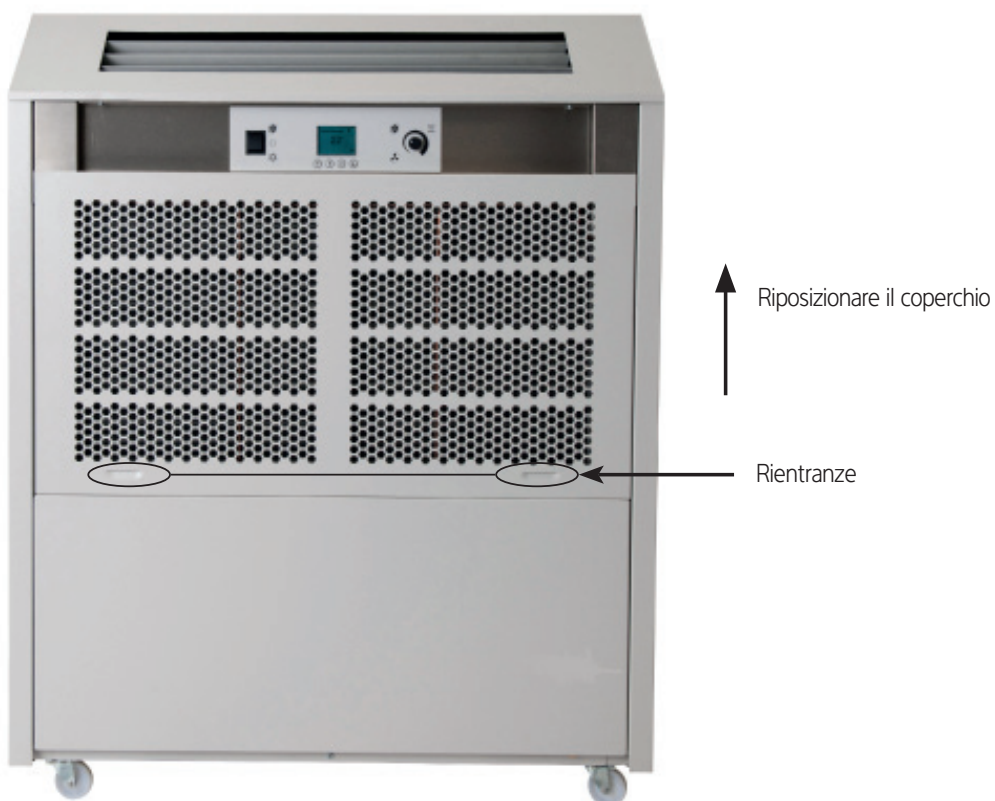
## Spegnimento

Se si desidera spegnere il dispositivo e scollegare l'alimentazione, accendere il dispositivo in stand-by per un minimo di 30 minuti per consentire alla pompa della condensa di vuotare il sistema. I tubi e l'alimentazione di rete possono successivamente essere scollegati.

**La mancata osservanza della procedura sopra descritta può comportare che l'acqua in eccesso sia trattenuta nel sistema e fuoriesca quando ACT-7 viene spostato.**

## Manutenzione ordinaria

Il filtro dell'aria deve essere mantenuto pulito. Non permettere mai che il filtro sia ostruito da polvere o sporcizia. In caso contrario, possono verificarsi scarso rendimento e danni ai componenti dell'apparecchio. Il filtro è montato sul retro del pannello illustrato di seguito ed è trattenuto in posizione da magneti. Rimuovere il pannello spingendolo verso l'alto mediante le rientranze sul fondo. Rimuovere il filtro, aspirare lo sporco in eccesso e lavare il filtro con acqua e sapone. Lasciare asciugare il filtro prima di ricollocarlo in posizione e di riaccendere ACT-7.



## Risoluzione dei problemi

I problemi riguardanti l'alimentazione elettrica devono essere trattati esclusivamente da un elettricista competente.

Il sistema di refrigerazione deve essere trattato esclusivamente da un frigorista competente.

Manifestazioni	Possibili cause	Azione richiesta
Non proviene alcun flusso d'aria dall'unità interna, display spento.	Problema di alimentazione elettrica.	Collegare alla corrente e/o controllare il fusibile principale.
Non proviene alcun flusso d'aria dall'unità interna, display acceso che indica la temperatura.	Selettore di modalità in posizione di stand by.	Portare il selettore di modalità su 'solo ventilatore' o su A/C.
Non proviene alcun flusso d'aria dall'unità interna, display acceso che mostra i simboli di sbrinamento e di A/C.	ACT-7 è in sbrinamento.	L'apparecchio è in modalità di sbrinamento: non regolare nulla; l'apparecchio riprenderà a funzionare normalmente dopo dieci minuti.
Il flusso d'aria proveniente dall'unità interna è insufficiente.	Filtro dell'aria bloccato.	Pulire il filtro.
Il flusso d'aria proveniente dall'unità interna è insufficiente. Indicatore A/C acceso, appare il simbolo dello sbrinamento.	Temperatura impostata troppo alta.	Abbassare la temperatura e attendere sei minuti per il rifunzionamento.
Il flusso d'aria proveniente dall'unità interna è insufficiente.	Selettore di velocità del ventilatore impostato sul minimo.	Modificare la posizione del selettore di velocità del ventilatore.
Assenza di raffreddamento.	Compare l'allarme della pressione alta. La pressione è troppo elevata.  Mancanza d'acqua o collegamenti deformati.  Acqua insufficiente.  Lo scambiatore di calore esterno è installato in un ambiente con una temperatura molto elevata?  L'acqua è congelata?	Resettare l'allarme come descritto nella sezione dedicata a pagina 8.  Rabboccare il serbatoio dell'unità interna di ACT-7 con una miscela di acqua e glicole.  Aggiungere glicole (33%) come indicato a pagina 5.
Assenza di raffreddamento.	Il simbolo del secchio lampeggia.  La pompa della condensa non riduce il livello dell'acqua.	Controllare se ci sono deformazioni nei collegamenti ed eliminarle. Controllare se l'unità interna presenta perdite. Controllare se il tubo della condensa è congelato.
Assenza di raffreddamento.	Allarme della pressione bassa. La pressione è troppo bassa.  Perdita di refrigerante.  Filtro bloccato.	Resettare l'allarme come descritto nella sezione dedicata a pagina 8.  Controllare il filtro e pulirlo, se necessario, come illustrato a pagina 13.
Errori di pressione alta o bassa.		Una ricorrenza degli errori di pressione alta o bassa può indicare la presenza di un problema di fondo che occorre approfondire. Contattare il fornitore di ACT-7 e richiedere assistenza tecnica.







**Dantherm**<sup>®</sup>  
CONTROL YOUR CLIMATE

**ACT-7**

Snelstartgids



### **GEZONDHEIDS - EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWING**

Omdat de airconditioner elektrische en roterende onderdelen bevat, wordt aanbevolen dat **ALLEEN** gekwalificeerde personen werkzaamheden uitvoeren aan dit type apparaat.

Haal de stekker uit het stopcontact voor u iets in de machine steekt of panelen verwijdert.

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis als ze toezicht of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van dit apparaat en begrijpen wat de risico's van het gebruik zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

#### **Wet inzake gezondheid en veiligheid op het werk van 1974**

Op grond van deel 6 van de bovengenoemde wet is het de verplichting van fabrikanten en leveranciers van de producten die bedoeld zijn voor het gebruik op het werk om ervoor te zorgen dat, voor zover redelijkerwijs praktisch mogelijk is, dat dergelijke producten veilig zijn en geen risico vormen voor de gezondheid als ze juist gebruikt worden. Ook dienen ze de gebruikers van dergelijke producten te voorzien van de juiste informatie met betrekking tot het veilige en juiste gebruik ervan.

Airconditioners mogen alleen worden gebruikt op de wijze en het doel waarvoor ze bestemd zijn en in overeenstemming met de aanbevelingen beschreven in deze gids. Onze airconditioners zijn ontworpen, geproduceerd en gecontroleerd met de veiligheid in het achterhoofd, maar er zijn bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen die door de gebruiker genomen moeten worden en daarom wordt met name de aandacht gevraagd voor de veiligheidswaarschuwingen in deze brochure.

Het is daarom noodzakelijk dat iedereen die dit apparaat gebruikt alle informatie en instructies heeft die nodig is om ervoor te zorgen dat ze volledig op de hoogte zijn van de gevaren en dat ze zowel het doel als de juiste gebruikswijze van het apparaat kennen.

#### **Algemene veiligheid**

- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door een gekwalificeerde volwassene, die deze instructies gelezen en begrepen heeft.
- Bedien dit apparaat nooit als u ziek, moe of onder invloed van alcohol of drugs bent.
- Zet nooit iets bovenop het apparaat en blokkeer de luchtinvoer of -uitvoer niet.
- Controleer of het apparaat na gebruik is uitgeschakeld en of de stekker uit het stopcontact is.
- Controleer de staat van het apparaat voor gebruik. Als het apparaat tekenen van beschadiging vertoont, dient u direct contact op te nemen met uw leverancier.

#### **Waarschuwingen**

- Dit apparaat **MOET** altijd rechtop vervoerd en gebruikt worden.
- Gebruik dit apparaat niet als de bescherming of onderdelen ontbreken, beschadigd of onveilig zijn.
- Zorg ervoor dat dit apparaat op een stevige, gelijke ondergrond staat.
- Houd het ver weg van mogelijke ongeoorloofde verstoring.
- Zorg ervoor dat de elektrische voedingen voldoende capaciteit bieden.
- De gebruiker dient geen onderhoud of reparaties uit te voeren.
- Zorg ervoor dat er geen vuil kan worden meegezogen in de machine.

**Neem contact op met uw leverancier als u twijfelt over het apparaat of de installatie.**

### Inhoudsopgave

Gezondheid en veiligheid	2
Systeembeschrijving	3
Elektrische voeding	3
Luchtstroom	3
Plaatsing	4
Warmtewisselaar	4
Condensaat	5
Aansluitingen	5
Vloeistofniveau kamerunit	5
Gasvulling	5
Besturing	6
De gewenste temperatuur instellen	7
Storingssymbolen	8
De offset wijzigen	10
Taal instellen	12
Uitschakelen	13
Onderhoud	13
Problemen oplossen	14

### Systeembeschrijving

De ACT-7 bestaat uit een verrijdbare binnenunit en een externe warmtewisselaar. De leidingset die de twee delen verbindt omvat twee waterleidingen, een leiding voor de condenswaterafvoer en een stroomkabel. Beide uiteinden van de waterleidingen zijn uitgerust met "quick connect"-zelfsluitende koppelingen, zodat ze bij loskoppeling waterdicht zijn. Er maximaal tot een lengte van 30 m aan leidingsets gekoppeld worden samengevoegd worden.

### Elektrische voeding

Standaard vereist de ACT-7 een afgezekerde elektrische voeding (VK 13A, Europa 16A) met een vermogen van 230 Volt, ~1N, 50Hz. De ACT-7 werkt via een standaard stopcontact in huis. De maat van elke verlengkabel die kan worden gebruikt is tenminste 2,5mm<sup>2</sup> tot een maximale lengte van 10 meter. Voor langere lengtes moet een 4,0mm<sup>2</sup> kabel worden gebruikt. Als de kabel op een haspel zit, zorg er dan voor dat deze volledig is afgerold in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Anders kunnen zich ernstige complicaties voordoen.

**Opmerking: de meeste huishoudelijke verlengkabels zijn 1,5 mm<sup>2</sup>. Dit is niet voldoende.**

### Luchtstroom

De luchtinlaat aan de bovenkant van de ACT-7 binnenunit is voorzien van roosters, waarmee de hoek van de luchtuitlaat kan worden aangepast. Samen met de controleschakelaar voor de ventilatiesnelheid kunnen de luchtsnelheid en -richting zorgvuldig worden ingesteld, om zo te zorgen voor maximale dekking van de ruimte die gekoeld wordt, zonder dat het gaat tochten. Er is ook een alternatief uitblaasplenum verkrijgbaar voor het aansluiten van twee 7 inch slangen.

Men dient te voorkomen dat de luchtuitvoer belemmerd wordt. Dat zorgt er namelijk voor dat de lucht rond circuleert bij het apparaat, wat zorgt voor hercirculatie en onjuiste controle van het apparaat. Idealiter zou de lucht gericht moeten worden om te zorgen voor een "dekentje" koude lucht over het plafond, waardoor de natuurlijke convectie de lucht met lage snelheid over het volledige gebied kan zakken.

### Ventilatorsnelheidsschakelaar

Als de ACT-7 voorzien is de uitblaasplenum en slangen, dan dient de geleide ventilatorsnelheidsschakelaar in de ACT-7 binnenunit aangepast te worden. De schakelaar is toegankelijk door de bovenkap te verwijderen (5 schroeven). De schakelaar bevindt zich aan de achterzijde van de elektrische box, op de hieronder getoonde positie. Wijzig de schakelaar naar de geleide ventilatorpositie en vervang dan de kap met het uitblaasplenum. Met de ACT-7 in deze staat, wanneer de ventilatorsnelheidsknop op volledige snelheid gezet wordt, zullen rode balken worden weergegeven op de ventilatorsnelheidsdisplay-indicator (zie Schakelaars). Als het uitblaasplenum weer wordt vervangen door het standaard paneel, dient u ervoor te zorgen dat de schakelaar terug wordt gezet naar de niet-geleide positie.



De ventilatorsnelheidsschakelaar wordt getoond in de juiste positie bij gebruik van het uitblaasplenum.

### Plaatsing Binnenunit

Idealiter dient de ACT-7 kamerunit in het midden van de kortste muur in de kamer geplaatst te worden, waarbij langs de lengte van de kamer geblazen wordt. Als er meerdere ACT-7-apparaten in dezelfde ruimte staan, worden ze normaal gesproken naast elkaar geplaatst met een gelijke tussenruimte langs de lange muur, allemaal wijzend in dezelfde richting. Soms is het nodig om units rond de omtrek van een gebied te plaatsen, maar in dit geval dient er echt op gelet te worden dat er geen koude lucht van het ene apparaat in het andere wordt geblazen. Dit kan een negatief effect op de werking hebben. Een goede en juiste luchtstroom is misschien wel het allerbelangrijkste aspect van bevredigend gebruik van mobiele airconditioners. Vraag bij twijfel om advies bij uw leverancier.

### Warmtewisselaar

De externe warmtewisselaar moet buiten het te koelen gebied geplaatst worden, bij voorkeur in de buitenruimte. Het kan vrij staan op een vlak oppervlak of kan rechtop opgehangen worden aan een vensterbank of balkon.

Gebruik de bijgeleverde kettingen om de warmtewisselaar te ondersteunen (zie hieronder).

De warmtewisselaar mag NIET alleen worden ondersteund door de flexibele leidingen.



## Condensaat

Als de ACT-7 actief is, condenseert de binnenunit de waterdamp uit de atmosfeer. Dit water wordt weggepompt door de Verbindingslang tussen de binnenunit en de warmtewisselaar. Hernieuwde verdamping van een deel van het water vindt plaats in de warmtewisselaar, maar er druppelt ook water door de onderkant van de warmtewisselaar.

**Houd goed rekening met het mogelijke druppelende water bij het plaatsen van de externe warmtewisselaar.**

## Aansluitingen

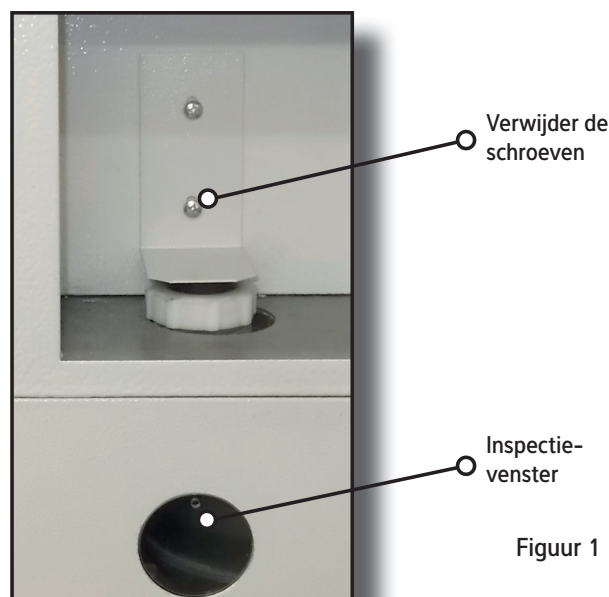
De ACT-7 binnenunit mag alleen gebruikt worden als deze via de bijgeleverde slangenset is verbonden met de warmtewisselaar. Verbind de condensafvoer met zowel de ACT-7 binnenunit en de warmtewisselaar door de doorzichtige slanguiteinden in de grijze connector te drukken (druk de donkergrijze ring "naar binnen" en trek aan de slang om deze te verwijderen). Sluit het netsnoer van de warmtewisselaar aan op zowel de ACT-7 binnenunit en de warmtewisselaar met behulp van de verbindingstekkers. Sluit de waterleidingen aan op de binnenunit en de warmtewisselaar.

De slangenset moet zorgvuldig geleid worden om elke mogelijkheid van knikken of onnodige beperkingen op de doorstroming van water te vermijden. De leiding zal sneller knikken als deze warm is.

## Vloeistofniveau kamerunit

Het vloeistofstelsel in de ACT-7 binnenunit zou bij levering op het juiste niveau moeten zijn. Kijk door het inspectievenster en controleer of het niveau zich bevindt tussen MAX en MIN op de tank in de achterkant van de binnenunit. De binnenunit kan indien nodig afgevuld worden met antivries (33%) en water. Om ervoor te zorgen dat het systeem op de juiste manier beschermd wordt, mogen geen verschillende soorten antivries met elkaar vermengd worden. De oorspronkelijke specificatie is antivries op basis van ethyleen-glycol, met bestanddelen die werken tegen roest/corrosie, geschikt voor aluminiumsystemen 33%, die beschermen tot  $-20^{\circ}\text{C}$ . Deze specificatie beschermt het volledige watercircuit tot  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-5^{\circ}\text{F}$ ).

Het vulmiddel van de header tank bevindt zich in de achterkant van de binnenunit en kan bereikt worden door de twee schroeven te verwijderen die de veiligheidsplaat over de vultankdop bevestigen. (Zie figuur 1).



Figuur 1

Zorg ervoor dat de ACT-7 op koelmodus draait voor u de headertankdop verwijdert. Vul de tank en plaats de dop en veiligheidsplaat terug. Het geschatte totaalvolume van het systeem compleet met warmtewisselaar en leidingen is als volgt:

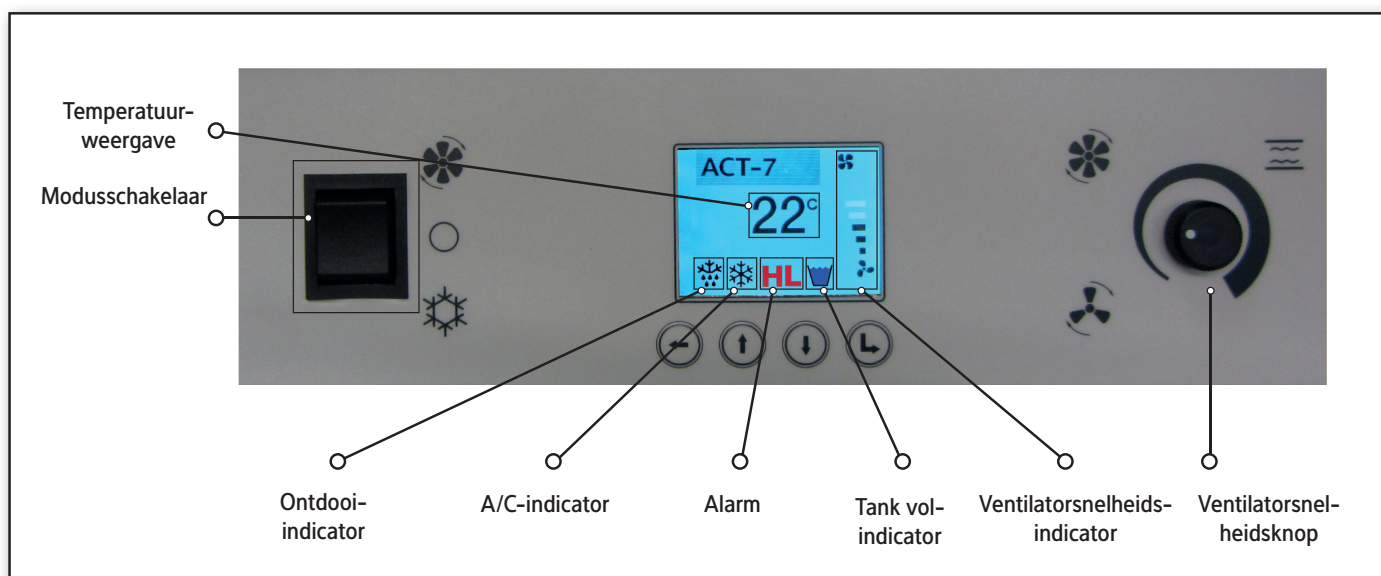
Gebruikte leidingset lengte	Systeemcapaciteit
5 m	5,3 liter / 1,16 gallon
10 m	6,7 liter / 1,47 gallon
15 m	8,1 liter / 1,78 gallon
20 m	9,5 liter / 2,08 gallon
25 m	10,9 liter / 2,39 gallon
30 m	12,3 liter / 2,70 gallon

**Pas geen leidingwaterdruk toe op het systeem.**

## Koelmiddelvulling

Het apparaat is voorzien van een hermetisch gesloten koelcircuit met 0,88kg R407c-koelmiddel. Global Warming Potential (GWP) 1774. Kooldioxide-equivalent 1,6 ton.

## Besturing



### Ventilatorsnelheidcontrole

De snelheid van de ventilator wordt geregeld door de ventilatorsnelheidsknop zoals hierboven weergegeven. Draai de knop met de klok mee om de snelheid van de ventilator te verhogen. Er worden dan meer volledig zwarte balken getoond op de ventilatiesnelheidsindicator. Let op: er is een korte vertraging tussen het draaien van de knop en de toe- of afname van de ventilatorsnelheid. Als u de optionele uitblaasplenum gebruikt, moet de schakelaar op de achterkant van de elektrische doos ingesteld worden op de juiste stand. (Gebruik alleen ventilatorsnelheden in het **RODE** gebied op de ventilatorsnelheidsindicator bij gebruik van de uitblaasplenum).

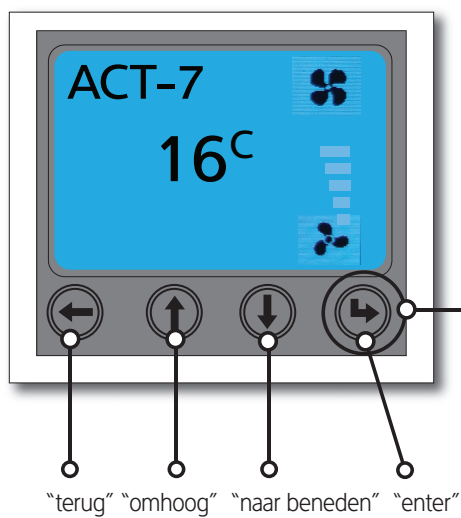
### Modusschakelaar

Toppositie: "alleen ventilator"-modus is geselecteerd. In de "alleen ventilator"-modus circuleert de lucht, maar is er geen airconditioning.

Centrumpositie: "stand by"-modus is geselecteerd. Het apparaat krijgt nog steeds voeding, maar werkt niet.

Onderste positie: "air conditioning" (A/C) modus is gekozen. Er is een zes-minuten vertragingstimer bij het overstappen naar de "A/C"-modus van "stand-by" of "alleen ventilator"-modi. Koeling start na deze vertraging.

## De gewenste temperatuur instellen



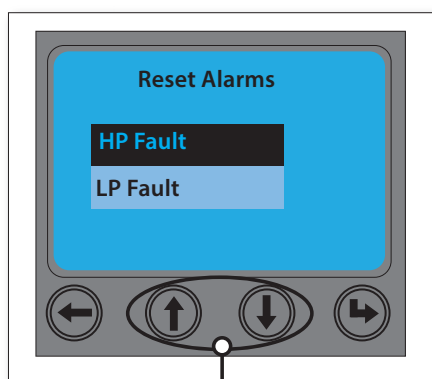
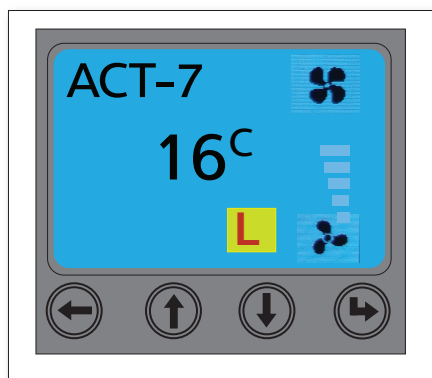
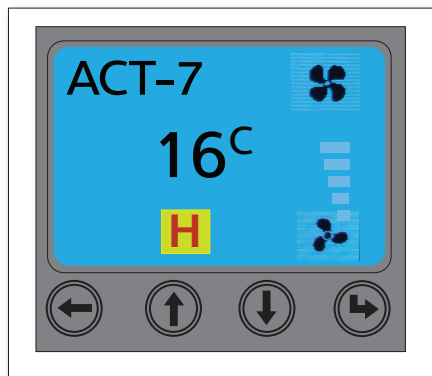
Houd de "enter"-toets twee seconden ingedrukt en laat hem vervolgens los om naar het "Instellingen"-menu te gaan.



Druk op de toets "enter" als de "Temperatuur"-optie gemarkeerd is.

Gebruik de toetsen "omhoog" en de "naar beneden" om de geselecteerde waarde te wijzigen. Druk op enter om de temperatuurinstelling op te slaan.

## Storingssymbolen



## Alarmen

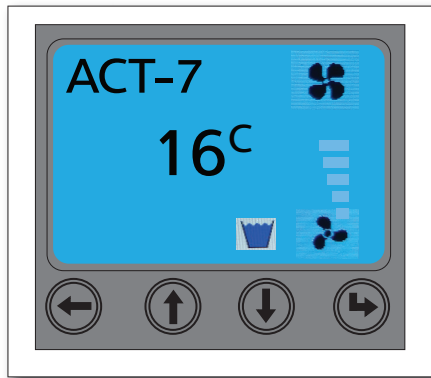
Storingen in hoge en lage druk worden aangegeven door een knipperende rode "H" of "L" en moeten worden gereset om het normale gebruik weer voort te zetten.

Zie hoofdstuk "Problemen oplossen".

## Het resetten van het alarm

Scroll in het menu "Instellingen" naar beneden naar "Reset alarm" en druk op "enter". Gebruik vervolgens de toetsen omhoog en naar beneden voor het opnieuw instellen. Druk daarna op "enter".





### **Tank vol-alarm**

Dit alarm reset zichzelf en er geen actie is vereist van de kant van de gebruiker.

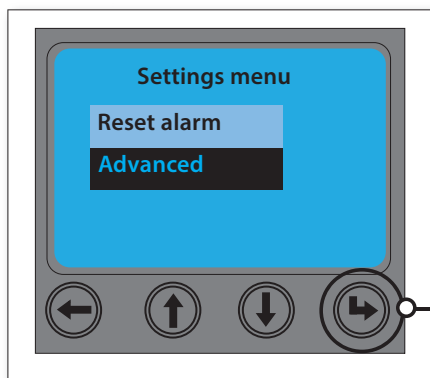
Als de condensaattank in de ACT-7 vol is, dan knippert er een blauwe emmer op het console. Als dit knippert werkt de ACT-7 nog 30 seconden door.

Als de condensaattank na 30 seconden nog niet geleegd is, blijft de pomp doorgaan, maar stopt de ACT-7 met het koelen van lucht.

Zodra de condensaattank leeg is stopt de emmer met knipperen en herstart het koelproces weer met een vertraging van 6 minuten.

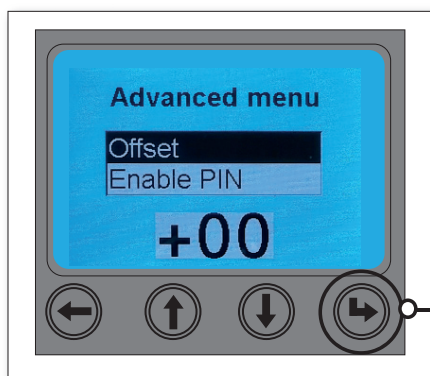
## Geavanceerde instellingen

### De offset wijzigen



Een offset wordt gebruikt om de temperatuur op het hoofdscherm te kalibreren.

Scroll in het menu "Instellingen" naar "Geavanceerde instellingen" en druk op "enter".



Markeer "Offset" en druk op "enter".



Gebruik de pijlen "omhoog" en "omlaag" om het +/- symbool te wijzigen.

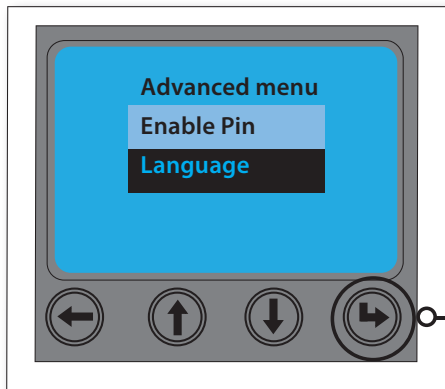


Druk op "enter" om door te gaan naar het volgende getal.



Als bij het laatste getal op "enter" wordt gedrukt, dan wordt de waarde opgeslagen.

## Taal instellen



Scrol in het "Geavanceerd"-menu naar "Taal" en druk op "enter".



Gebruik de pijlen "omhoog" en "naar beneden" om de gewenste taal te kiezen.

Druk op "enter" om de wijzigingen op te slaan.

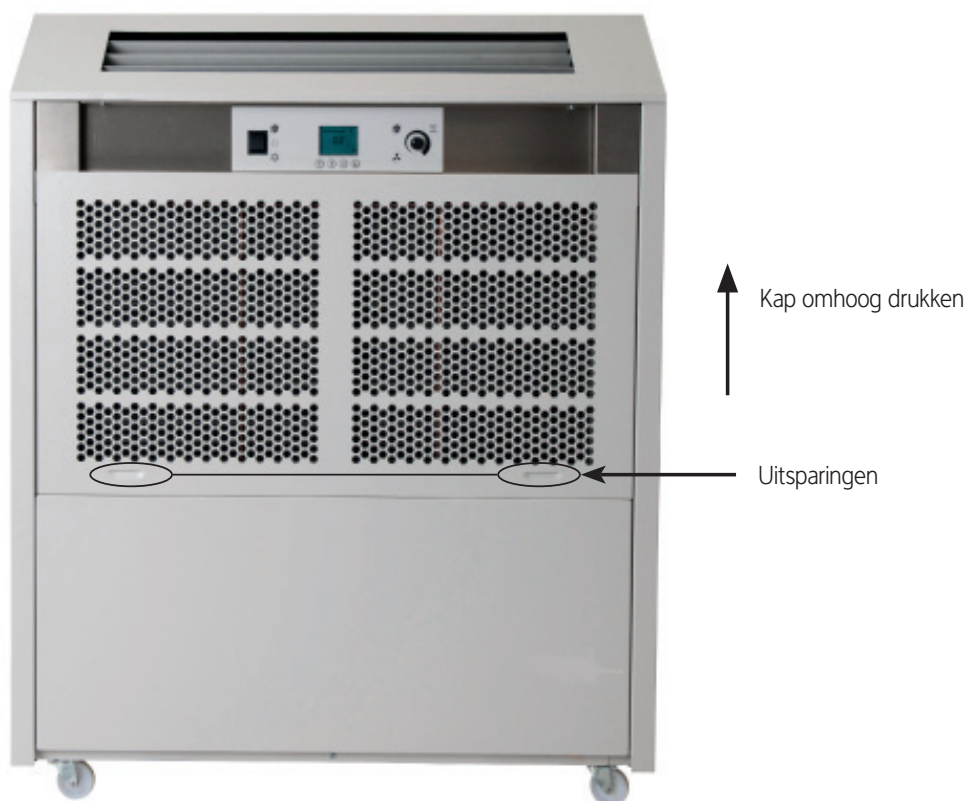
## Uitschakelen

Als u het apparaat wilt uitschakelen en wilt loskoppelen van de voeding, schakel het apparaat dan tenminste 30 minuten naar standby, zodat de condensaatpomp het systeem kan aftappen. Vervolgens kunnen de slangen en voeding worden losgekoppeld.

**Als u de bovenstaande procedure niet volgt, dan kan er extra water in het systeem blijven zitten, dat eruit komt als de ACT-7 verplaatst wordt.**

## Gepland onderhoud

Het luchtfilter moet schoon worden gehouden. Zorg ervoor dat het filter nooit verstopt raakt door stof of vuil. Als dit wel gebeurt, kan dit leiden tot slechte prestaties en schade aan onderdelen. Het filter wordt op de hieronder getoonde wijze bevestigd aan de achterkant van het paneel en wordt vastgehouden met magneten. Verwijder het paneel door het omhoog te drukken met behulp van de uitsparingen aan de onderkant. Verwijder het filter, zuig overtollig vuil op en was het met zeepwater. Laat het filter drogen voor u het terugplaatst en de ACT-7 weer gebruikt.



## Problemen oplossen

Alleen een gekwalificeerde elektricien mag proberen problemen met de voeding op te lossen. Alleen een gekwalificeerde koeltechnicus zou aan het koelsysteem mogen werken.

Symptomen	Mogelijke oorzaken	Actie vereist
Geen luchtstroom uit binnenunit, display uit.	Probleem met de stroomvoorziening.	Schakel de elektriciteit in en/of controleer de hoofdzekering.
Geen luchtstroom uit binnenunit, display aan en toont temperatuur.	Modus-schakelaar in de standby-stand.	Wijzig de positie van de modus-schakelaar naar alleen ventilator of A/C.
Geen luchtstroom uit binnenunit, display aan, ontgooien en A/C-symbolen worden getoond.	ACT-7 wordt ontdooid.	Machine in ontgooi-modus, pas niets aan, machine gaat na tien minuten weer door met normaal gebruik.
Onvoldoende luchtstroom uit binnenunit.	Geblokkeerd luchtfilter.	Reinig filter.
Onvoldoende luchtstroom uit binnenunit. A/C-indicator aan, ontgooi-symbool wordt getoond.	Temperatuur te hoog ingesteld.	Verlaag de temperatuur en wacht zes minuten op de tijdsvertraging bij het opstarten.
Onvoldoende luchtstroom uit binnenunit.	Ventilatorsnelheidsknop ingesteld op minimum.	Wijzig de positie van de ventilatorsnelheidsknop.
Geen koeling.	HP-alarm wordt getoond. Hoge druk-schommeling. Geen water of geknikte slangen. Onvoldoende water. Externe warmtewisselaar gemonteerd in zeer hoge omgevingstemperatuur? Water bevroren?	Reset alarm zoals beschreven in het deel alarms resetten op pagina 8. Vul de ACT-7 binnenunit-headertank met een mengsel van water en glycol.  Voeg glycol (33%) toe zoals te zien op pagina 5.
Geen koeling.	Knipperend symbool emmer vol. Condensaatpomp verlaagt het waterpeil niet.	Controleer de leidingen op knikken en haal deze eruit. Controleer de binnenunit op lekkage. Controleer of de condensaat slang bevroren is.
Geen koeling.	LP-alarm wordt getoond. Lage druk-schommeling. Verlies van koelmiddel. Verstopt filter.	Reset alarm zoals beschreven in het deel alarms resetten op pagina 8. Controleer het filter en reinig indien nodig zoals aangegeven op pagina 13.
HP-/LP-storingen		Terugkerende storingen in hoge en lage druk kunnen aangeven dat er een onderliggend probleem is dat moet worden onderzocht. Neem contact op met de leverancier van de ACT-7 om onderhoud in te plannen.



